



## NOTICE D'UTILISATION

# STEP'INK

EN ISO 20345 : 2011

P702MZ4



**OPSIAL®**

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85 - Iso 9001 SGS.ICS AQU.0051

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet :

The declarations of conformity are available on our website :

[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)



# BOTTE STEP'INK

Le marquage CE apposé sur ce produit indique qu'il satisfait aux exigences prévues par le règlement (UE) 2016/425, relative aux équipements de protection individuelle : Innocuité / Confort / Solidité / Protection contre les risques de chute par glissade. Ce type de chaussure a, en outre, été certifié après examen du type par un organisme européen notifié.

Le marquage sur la chaussure EN ISO 20345 : 2011 garantit :

- un niveau de confort, de solidité et de performance défini par une norme européenne harmonisée.
- la présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs à un niveau d'énergie équivalent à 200 J et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 daN.

## Domaine d'application :

- Raffineries, usines pétrochimiques, stations essence.
- Industrie alimentaire et sanitaire, structures agricoles et élevages, fermes, zones forestières et rurales.
- Plans d'eau et égouts, installations sanitaires, parcs, jardins et zones d'habitation.
- Usines de lait et de traitement du lait, volailles et pêche, usines de production, abattoirs.
- Mines et mines de charbon, industrie métallurgique et sidérurgique, construction, industrie du béton, du ciment et de la chaux.
- Industrie maritime, construction routière et zones de stockage

## Tableau des symboles indiquant le degré de protection :

Symbole	Risques couverts	Catégorie		
		SB	S4	S5
	Fondamentaux	X	X	X
	Additionnels			
A	Protection antistatique	0	X	X
C	Chaussure conductrice	0	0	0
CI	Isolation froid (diminution t° < 10 °C)	0	0	0
CR	Tige résistante à la coupure	0	0	0
E	Protection du talon contre les chocs	0	X	X
HI	Isolation chaleur (élévation t° < 22°C)	0	0	0
HRO	Résistance à la chaleur par contact	0	0	0
FO	Résistance de la semelle aux hydrocarbures	0	X	X
P	Résistance à la perforation	0	0	X
WRU	Résistance de la tige à l'absorption et à la pénétration d'eau	0	0	0
AN	Protection des malléoles	0	0	0
WR	Résistance à l'eau (chaussure entière)	0	0	0
M	Protection du métatarse	0	0	0
I	Chaussures isolantes en conformité avec la classe 0 ou 00	0	0	0
	Semelle de marche munie de crampons	0	0	X

x = exigence obligatoirement satisfaite

o = en option, contrôler le marquage sur la chaussure

## EXPLICATION DES CODES DE MARQUAGE UTILISÉS POUR DÉFINIR LE NIVEAU DE PROTECTION OFFERT

EN ISO 20345:2011

SB = Sécurité de base ; Protection des orteils testée avec un impact de 200 J et une force de compression de 15 kN

S4 = Tige en caoutchouc ou polymère SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + Semelle extérieure à crampons

L'absence des marquages complémentaires indique que les risques décrits ne sont pas couverts.

La chaussure satisfait les dispositions de la norme EN ISO 20345 : 2011 en matière de résistance au glissement de la semelle. Les chaussures neuves peuvent avoir au départ une résistance au glissement inférieur à ce qui est indiqué par le résultat de l'essai. En outre, la résistance au glissement des chaussures peut varier en fonction de l'usure de la semelle. La correspondance avec les caractéristiques techniques ne garantit pas l'absence de glissement dans n'importe quelle condition.

Symbole	Conditions requises prévues par la norme
SRA Sol d'essai : céramique Lubrifiant : eau et détergent	≥ 0,32 chaussure à plat ≥ 0,28 chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRB Sol d'essai : acier Lubrifiant : glycérine	Jusqu'au 31/12/2008 : ≥ 0,16 chaussure à plat ≥ 0,12 chaussure inclinée vers le talon de 7° À partir du 01/01/2009 : ≥ 0,18 chaussure à plat ≥ 0,13 chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRC	Les deux conditions requises décrites ci-dessus

Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état, notre responsabilité ne saurait être engagée pour des utilisations non prévues dans cette notice. Les essais ont été réalisés avec la semelle de prototypé amovible en place. La chaussure doit donc être utilisée avec cette semelle en place. Celle-ci ne peut être remplacée que par une semelle comparable fournie par le fabricant.

L'utilisation d'accessoires non prévus à l'origine, tels que des premiers anatomiques amovibles, peut avoir des influences négatives sur certaines fonctions de protection. En cas de doute, veuillez consulter nos techniciens.

## Conditions d'utilisation :

Les bottes doivent être placées à l'abri du vent et des sources de chaleur. Les bottes doivent être stockées dans un environnement approprié pendant au moins 24 heures afin de s'assurer que l'humidité absorbée pendant son usage a été éliminée. Les bottes doivent être transportées dans leur emballage d'origine. Le stockage doit être fait dans un endroit sec, à l'abri de toute humidité.

Les utilisateurs doivent choisir un produit approprié à leurs besoins et aux conditions de la zone d'utilisation. Nous ne pouvons fournir aucune période de garantie ni de date d'expiration étant donné que cela dépend en grande partie du type d'utilisation et des applications.

Il convient de choisir la taille exacte correspondant aux pieds, il est inutile de prendre une taille inférieure ou supérieure.

## Entretien :

Après chaque utilisation, les bottes doivent être nettoyées avec de l'eau et du savon à l'aide d'une brosse ou d'un tissu.

Supprimer les tâches avec une éponge et de l'eau savonneuse.

À cause de nombreux facteurs qui peuvent altérer la durée de vie des chaussures (humidité, température, etc.), il n'est pas possible d'établir avec certitude leur durée. En général, pour les chaussures entièrement en polyuréthane ou avec une semelle de contact en polyuréthane ou TPU, on peut supposer, pour des chaussures neuves stockées dans des conditions climatiques contrôlées, une durée maximale de 7 ans. Cette durée de vie s'entend pour des chaussures neuves, emballées et stockées dans des conditions climatiques contrôlées, à l'abri de fortes variations thermiques et d'une faible humidité.

Ces chaussures ont été fabriquées en tenant compte des plus grandes exigences et nous souhaitons qu'elles vous procurent entière satisfaction.

## ORGANISME NOTIFIÉ

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin /  
Ireland / NB 2777

## Notice antistatique pour chaussures de sécurité marquées A ou S4 ou S5, suivant la norme EN ISO 20345 : 2011.

Le port de chaussures antistatiques est nécessaire lorsqu'il s'agit de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation. Ce qui évite ainsi le risque d'inflammation des vapeurs et substances inflammables, si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été totalement éliminé.

Il faut, cependant savoir que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre les chocs électriques car elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Des mesures additionnelles doivent être prises si le risque de choc électrique n'a pas été totalement éliminé. De telles mesures doivent faire partie du contrôle routinier dans les programmes de sécurité du lieu de travail. L'expérience démontre que pour le besoin antistatique le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales d'utilisation, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie d'un produit et inférieure à 100 kΩ à l'état neuf. Ceci dans le cas où l'appareil électrique devenu défectueux fonctionne sous une tension maximale de 250V.

Cependant, il faut avertir le porteur de ces chaussures que cette protection peut s'avérer inefficace dans certaines conditions et que d'autres moyens doivent être utilisés. La résistance électrique de ce produit chaussant peut être modifiée de manière importante par la flexion, l'humidité et la

contamination. Ce type de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Il est par conséquent important de vérifier pendant sa durée de vie que la chaussure est capable de remplir correctement sa mission (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection). Il est conseillé au porteur d'effectuer un essai sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes. Elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit vérifier les propriétés électriques avant la pénétration dans une zone à haut risque.

Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porter, aucun élément isolant ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur hormis des chaussettes normales. Si un insert est utilisé, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée dans un laboratoire utilisant une pointe tronquée de diamètre 4,5 mm et une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des pointes de diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées.

Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants:

- **Métallique** : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;

- **Non-métallique** : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).

Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation.

G B

## USER INSTRUCTIONS

# BOOTS STEP'INK

The CE mark stamped on the product indicates that it satisfies the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment (PPE) in terms of:

Safety / Comfort / Strength / Protection against the risk of slipping This type of safety footwear has also been certified after review by a notified European organization.

EN ISO 20345 : 2011 Markings on the shoes guarantees:

- A level of comfort, durability and performance defined by a harmonized European standard.

- The presence of a safety toe cap offers protection against impact equivalent to 200 J and against the risk of being crushed under a load of 1500 daN.

### Usage Areas :

- Oil refineries, petrochemistry facilities, gas stations;
- Food and health industry, agriculture and livestock facilities, farms, forestal and rural areas, hunting;
- Water and sewer work areas, sanitation, parks, gardens and living areas;
- Milk and milk processing plants, poultry and fisheries, production plants, slaughterhouses;
- Mines, metal and steel industry, construction industry, concrete, cement and lime industry, Marine industry, road construction and storage areas.

Table symbols indicating the degree of protection :

Symbol	Risks covered	Catégorie		
		SB	S4	S5
	Fundamental	X	X	X
	Additional			
<b>A</b>	Antistatic footwear	0	X	X
<b>C</b>	Conducting footwear	0	0	0
<b>CI</b>	Cold insulation (decrease t ° < 10 °C)	0	0	0
<b>CR</b>	Cutting-proof upper	0	0	0
<b>E</b>	Heel protection against impact	0	X	X
<b>HI</b>	Heat insulation (t ° elevation < 22 °C)	0	0	0
<b>HRO</b>	Heat resistance to contact	0	0	0
<b>FO</b>	Hydrocarbon-proof sole	0	X	X
<b>P</b>	Perforation resistance (of the sole)	0	0	X
<b>WRU</b>	Upper resistant to water (absorption and penetration)	0	0	0
<b>AN</b>	Ankle protection	0	0	0
<b>WR</b>	Water resistance (whole shoe)	0	0	0
<b>M</b>	Metatarsal protection	0	0	0
<b>I</b>	Electrically insulation shoes (conform to class 0 or 00)	0	0	0
	Sole of walk provided with staples	0	0	X

X = mandatory requirement satisfied

0 = optional, refer to symbol on the shoe

### EXPLANATION OF MARKING CODES USED TO DEFINE LEVEL OF PROTECTION PROVIDED

EN ISO 20345:2011

SB = Safety Basic; Toe protection tested with 200 J impact and 15 kN compression force

S4 = Upper from all rubber or polymeric SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + Cleated Outsole

In the event that there are none of these additional marks, the risks described are not covered.

The footwear meets the provisions of standard EN ISO 20345: 2011 in terms of anti-slip sole resistance. Initially, new footwear may have a lower anti-slip resistance as compared to the one indicated by test results. Furthermore, the footwear's anti-slip resistance may change depending on the sole's wear and tear. Compliance with the specifications does not guarantee anti-slip resistance in all conditions.

Symbol	Standard requirements
SRA Test ground : ceramic Lubricant : water and detergent	≥ 0,32 flat footwear ≥ 0,28 footwear with a 7° heel
SRB Test ground : steel Lubricant : glycerine	Until 31/12/2008: ≥ 0,16 flat footwear ≥ 0,12 footwear with a 7° heel From 01/01/2009: ≥ 0,18 flat footwear ≥ 0,13 footwear with a 7° heel
SRC	Both requirements stated above

These guarantees are valid for footwear in good condition. The company responsibility not can be committed for usage not provided in this user instructions. Testing was carried out with a removable insock. Footwear should only be used with the insole in place. It can be replaced by a comparable insock provided by the original manufacturer only.

The use of accessories not originally foreseen can have a negative influence on some functions of protection. If any doubt, do not hesitate to contact SOGEDESCA in Lyon.

### Fields of use:

The boots must be kept away from wind and heat sources. The boots must be kept in an appropriate environment for at least 24 hours in order to make sure the moisture absorbed when they were used has been eliminated. The boots must be carried in their initial packaging. They must be stored in a dry room, away from any source of moisture.

Users should choose the appropriate products for purpose of use and the conditions of the area to be used. The exact sizes must be chosen for feet, bigger or smaller sizes should not be worn.

### Cleaning:

After each use, the boots must be cleaned with water and soap using a brush or a cloth.

Remove all traces of dust or dirt with a brush stains with a sponge and soapy water.

Due to the many factors that could interfere in a life cycle of a footwear (humidity, temperature etc) it is not possible to determinate their lifetime. Generally for shoes with PU or TPU soles unit we may imagine for new shoes hold in a proper stock under ambience temperature and correct humidity a maximum life cycle of 7 years. This is intended for new footwear, boxed and stocked in regular stock with ambience temperature and comfortable humidity, without large thermic variations. This footwear has been made taking into account the highest level of requirements. We hope it will give you all satisfaction.

#### NOTIFIED BODY

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin / Ireland / NB 2777

#### Antistatic note for safety footwear, in accordance with the EN ISO 20345 : 2011 Standard, marked A or S4 or S5.

Each pair of antistatic footwear shall be supplied with a leaflet containing the substance of the following wording.

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only an a resistance between foot and floor.

If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.

Experience as shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltage up to 250V.

However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequents intervals.

If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements should be inserted between the inner sole of the footwear and the wearer's foot, except normal socks. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4.5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered.

Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

- Metal:** Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ;

- No-metal:** May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

ESP

## INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

# BOTAS STEP'INK

El marcado CE indica que este producto se ajusta a las exigencias previstas en el europeo Reglamento 2016/425 relativa a los Equipos de Protección Individual (EPI):

- Seguridad
- Comodidad
- Solidez
- Protección contra los riesgos de resbalamientos en suelos irregulares

Además, este tipo de calzado ha sido sometido a un examen CE realizado por un organismo notificado de la unión europea.

El calzado lleva marcado EN 20345 : 2011 y le garantiza:

- Un nivel de comodidad, solidez y duración cualidades definidas por una norma europea armonizada.
- La puntera proporciona protección en la parte de los dedos del pie frente al impacto cuando se ensaye con un nivel de energía de 200 J en el momento del choque y frente a la compresión estática bajo una carga de 1500 daN.

#### Ámbitos de uso:

- Refinerías petroleras, instalaciones petroquímicas, estaciones de servicio.
- Industria alimenticia y de la salud, instalaciones agrícolas y ganaderas, granjas, zonas rurales y forestales.
- Zonas de instalación de sistemas de agua y alcantarillado, parques, jardines y espacios habitados.
- Fábricas de leche y de transformación de leche, avicultura y pesca, centros de producción, mataderos.
- Minas y minas de carbón, industria siderúrgica y metalúrgica, industria de la construcción, industria de cal, cemento y carbón.
- Industria marítima, construcción de carreteras y zona de almacenamiento.

#### Tabla de los símbolos de protección:

Símbolo	Riesgos cubiertos	Categoría		
		SB	S4	S5
	Fundamentales	X	X	X
	Adicionales			
<b>A</b>	Calzado antiestático	0	X	X
<b>C</b>	Calzado conductor	0	0	0
<b>CI</b>	Suela aislante contra el frío (disminución t° < 10 °C)	0	0	0
<b>CR</b>	Caña resistente al corte	0	0	0
<b>E</b>	Absorción de energía por el talón	0	X	X
<b>HI</b>	Suela aislante contra el calor (elevación t° < 22°C)	0	0	0
<b>HRO</b>	Resistencia de la suela al calor de contacto	0	0	0
<b>FO</b>	Resistencia de la plantilla a los hidrocarburos	0	X	X
<b>P</b>	Resistencia de la suela a la perforación	0	0	X
<b>WRU</b>	Resistencia de la caña a la absorción y la penetración de agua	0	0	0
<b>AN</b>	Protección des malleoles	0	0	0
<b>WR</b>	Resistencia al agua (Calzado completo)	0	0	0
<b>M</b>	Protección de los malleolos	0	0	0
<b>I</b>	Calzado aislante conforme A la clase eléctrica 0 o 00	0	0	0
	Suela con tacos	0	0	X

X = exigencias obligatorias

O = exigencias adicionales

#### EXPLICACIÓN DE LOS CÓDIGOS DE MARCADO PARA DEFINIR EL NIVEL DE PROTECCIÓN

EN ISO 20345:2011

SB = Seguridad Básica, protección de los dedos del pie probada para un impacto de 200 J y una fuerza de compresión de 15 kN

S4 = empuje de caucho o polímero SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + suela exterior con crampones

Ningún símbolo complementario: ninguna protección de los riesgos complementarios.

El calzado cumple con lo prescrito por la norma EN ISO 20345: 2011 relativo a la resistencia de la suela al deslizamiento. Los calzados nuevos pueden tener inicialmente una menor resistencia al deslizamiento respecto a lo indicado por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento de los calzados puede cambiar, también, en función del estado de desgaste de la suela. La conformidad con las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamientos en cualquier condición.

Símbolo	Requisitos prescritos por la norma
SRA Suelo de prueba: cerámica Lubricante: agua y detergente	≥ 0,32 calzado plano ≥ 0,28 calzado inclinado hacia el taco en 7°
SRB Suelo de prueba: acero Lubricante: glicerina	Hasta el 31/12/2008: ≥ 0,16 calzado plano ≥ 0,12 calzado inclinado hacia el taco en 7° A partir del 01/01/2009: ≥ 0,18 calzado plano ≥ 0,13 calzado inclinado hacia el taco en 7°
SRC	Ambos requisitos arriba descritos

Estas garantías quedan validas para un calzado en buen estado. Declinamos cualquier responsabilidad en caso de utilizaciones otras que las previstas en esta nota con instrucciones de utilización. La utilización de accesorios complementarios como plantillas amovibles puede modificar las características del producto. En caso de dudas, consulte a nuestros especialistas.

#### Campos de uso:

Las botas se deben guardar protegidas del viento y de fuentes de calor. Las botas se deben almacenar en un entorno adecuado durante al menos 24 horas para garantizar que se elimine la humedad absorbida durante el uso. Las botas se deben transportar en su embalaje original. El almacenamiento debe realizarse en un lugar seco y protegido de cualquier humedad.

Los usuarios deberán seleccionar los productos más adecuados para el uso previsto y las condiciones del área de trabajo. No se puede facilitar ningún periodo de garantía ni fecha de caducidad, ya que su duración depende del tipo de uso o aplicaciones. Se deben utilizar los números de pie exactos y no un número mayor ni menor.

#### Mantenimiento:

Después de cada uso, las botas se deben limpiar con agua y jabón utilizando un cepillo o un paño.

Limpiarlos con un trapo mojado y jabón.

A causa de los numerosos factores que pueden alterar la vida útil del calzado (humedad, temperatura, etc.) no es posible definir con certeza su duración. En general, para el calzado totalmente de poliuretano o con una suela de contacto de poliuretano o TPU, se puede suponer que un calzado nuevo almacenado en condiciones climáticas controladas tenga una duración máxima de 7 años. Esta vida útil se entiende para el calzado nuevo, embalado y almacenado en condiciones climáticas controladas, protegido de variaciones térmicas bruscas y con baja humedad.

Este calzado ha sido fabricado teniendo en cuenta las máximas exigencias para una total satisfacción por su servicio.

#### ORGANISMO NOTIFICADO

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin /  
Ireland / NB 2777

#### NOTA ANTIESTÁTICA PARA CALZADO DE SEGURIDAD MARCADO A o 54 o 55, según la norma en 20345 : 2011.

El uso de calzado antiestático es necesario para reducir la acumulación de cargas electrostáticas. Así la disipación de estas cargas evita el riesgo de inflamación de los vapores o sustancias inflamables. Es necesario también si no se ha eliminado por completo el riesgo de descarga eléctrica de un elemento a tensión elevada.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas y que solo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. So no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica, hay que tomar medidas adicionales para la protección del usuario.

La trayectoria de descarga a través de un producto debe tener una resistencia inferior a 1000 MΩ, en cualquier momento de la utilización del producto y superior a 0,1 MΩ en su estado nuevo.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede modificarse en condiciones particulares de flexión, humedad o contaminación. En estos casos se necesita averiguar las propiedades eléctricas del calzado a intervalos frecuentes y regulares o utilizar otros tipos de protección.

En caso de contaminación de la suela, el usuario tiene que comprobar siempre las propiedades de resistencia eléctrica antes de entrar en una zona de riesgo.

Conviene comprobar siempre que la resistencia del suelo no anula la protección proporcionada por el calzado y no introducir elementos aislantes en el calzado.

La resistencia a la perforación de este zapato se midió en un laboratorio utilizando un punto truncada de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de fuerzas 1100 N. Superiores o consejos más pequeños de diámetro aumenta el riesgo de perforación. En tales circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas.

Hay dos tipos de inserción anti-perforación están actualmente disponibles en los zapatos de PPE. Los insertos de metal y los insertos hechos de material no metálico. Ambos cumplen con los requisitos mínimos de la perforación se define en la norma marcada en el zapato, pero cada tipo de ventajas y desventajas entre ellas las siguientes:

- **Metálico:** está menos afectada por la forma del objeto con punta / riesgo (es decir, el diámetro, la geometría, la rugosidad de la superficie), pero en vista de las limitaciones de fabricación no cubra la superficie inferior general el zapato;

- **No metálico:** puede ser más ligera, más flexible y proporcionar una mayor cobertura de la superficie en comparación con el inserto metálico pero la resistencia a la perforación puede variar dependiendo de la forma del objeto / riesgo agudo (c es decir, el diámetro, la geometría, ...).

Para obtener más información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su zapato gracias al contacto con el fabricante o proveedor indica en este manual.

N L

GEBRUIKSAANWIJZING

## LAARZEN STEP'INK

De op het product aangebrachte CE-markering duidt aan dat het voldoet aan de bepalingen voorzien door de verordening (EU) 2016/425, betreffende de persoonlijke beschermingsmiddelen. Onschadelijkheid / Comfort / Stevigheid / Bescherming tegen het risico op vallen door uitglijden.

Dit schoentype is gecertificeerd na onderzoek door een Europees erkend organisme.

De aanduiding op de schoen EN ISO 20345 : 2011 garandeert:

- Een comfortniveau, stevigheid en prestaties gedefinieerd door een geharmoniseerde Europese norm.
- De aanwezigheid van een beschermende neus voor de tenen die bescherming biedt tegen schokken met een energieniveau equivalent met 200 J en risico's op pletten onder een last van 1500daN.

#### Toepassingsgebieden:

- Olieraffinaderijen, petrochemische inrichtingen, benzinstations.
- Voedingsindustrie, gezondheidsindustrie, landbouw en veehouderij, boerderijen, bossen en landelijke omgevingen.
- Waterleidingbedrijven en rioolwaterzuivering, afvalverwerking, parken, tuinen en leefomgevingen.
- Melk- en melkverwerkende industrie, industrie, pluimveehouderijen en viskwekerijen, productielocaties, slachthuizen.
- Mijnbouw en steenkoolmijnen, metalen staalindustrie, de bouwsector; beton-, cement en kalkverwerkende industrie.
- Mariene industriesector, wegenbouw en stortplaatsen.

Tabel met symbolen om de beschermingsgraad aan te duiden:

Symbool	Beheerst risico	Categorie		
		SB	S4	SS
	Basiseisen	X	X	X
	Bijkomend eisen			
A	Antistatische schoenen	0	X	X
C	Geleidelende schoen	0	0	0
CI	Isolerend tegen koude (afname $t^{\circ} < 10^{\circ}C$ )	0	0	0
CR	Wreef bestand tegen snijden	0	0	0
E	Hielbescherming tegen schokken	0	X	X
HI	Isolerend tegen warmte (toename $t^{\circ} < 22^{\circ}C$ )	0	0	0
HRO	Weerstand tegen contactwarmte	0	0	0
FO	Zool bestand tegen koelwaterstoffen	0	X	X
P	Weerstand tegen perforatie	0	0	X
WRU	Wreef bestand tegen absorptie en indringen van water	0	0	0
AN	Enkelbescherming	0	0	0
WR	Weerstand tegen water (hele schoen)	0	0	0
M	Bescherming van de middenvoet	0	0	0
I	Electrisch isolerende schoenen (conform klasse 0 of 00)	0	0	0
	Wandelzool voorzien met noppen	0	0	X

x = eis verplicht te voldoen  
o = optioneel, aanduiding op de schoen te controleren

**TOELICHTING BIJ DE GEBRUIKTE MARKERINGSCODES, GEBRUIKT OM HET AANGEBODEN BESCHERMINGSNIVEAU TE DEFINIËREN**  
EN ISO 20345:2011

-SB = Beschermingsbasis; teenbescherming, getest met een impact van 200 J en een drukkracht van 15 kN  
-S4 = Schacht in rubber of polymeer SB + A + E + FO  
-S5 = S4 + P + buitenzool met noppen

De afwezigheid van bijkomende aanduidingen duidt aan dat de beschreven risico's niet beheerst worden.

De schoen voldoet aan wat voorgeschreven wordt door de norm EN ISO 20345: 2011 met betrekking op de weerstand slippen van de zool. De nieuwe schoenen kunnen aanvankelijk een mindere slipweerstand hebben en opzichte van wat aangegeven is als resultaat van de test. De weerstand tegen slippen van de schoenen kan veranderen al naargelang de slitage van de zool. De overeenstemming aan de specificaties garandeert niet dat men bij sommige omstandigheden niet kan slippen.

Symbool	Door de norm voorgeschreven vereisten
SRA Testzool : keramiek Sneemiddel : water en reinigingsmiddel	$\geq 0,32$ platte schoen $\geq 0,28$ schoen met hak van 7°
SRB Testzool I: staal Sneemiddel : glycerine	Tot 31/12/2008: $\geq 0,16$ platte schoen $\geq 0,12$ schoen met hak van 7° Vanaf 01/01/2009: $\geq 0,18$ platte schoen $\geq 0,13$ schoen met hak van 7°
SRC	Beide vereisten hierboven beschreven

Deze garanties zijn geldig voor schoenen in goede staat, onze verantwoordelijkheid kan niet gelden voor gebruik wat niet voorzien is in deze handleiding.

Het gebruik van accessoires die niet bij het origineel horen, zoals uitneembare anatomische inlegzolen, kan een invloed hebben op de beschermingsgraad. In geval van twijfel, adviseren wij onze technici te contacteren.

**Toepassingsgebieden:**

Zet de laarzen op een winddichte plaats en uit de buurt van warmtebronnen. Plaats de laarzen minstens 24 uur in een geschikte omgeving zodat het vocht dat tijdens het gebruik werd opgenomen kan worden afgevoerd. De laarzen moeten in hun oorspronkelijke verpakking worden vervoerd. Ze moeten worden opgeborgen op een droge plaats, beschermd tegen vocht.

Gebruikers moeten de producten kiezen die geschikt zijn voor het beoogde gebruikdoel en voor de omgevingscondities waarin dat schoeisel zal worden gedragen. Wij verstrekken geen garantieperiode en noemen geen garantie-expiratedatum omdat deze in belangrijke mate afhangt van het soort gebruik of de toepassingen.

-Kies de exacte maat laars voor uw voet; draag geen laarzen in een grotere of kleinere maat.

**Onderhoud**

Maak de laarzen na elk gebruik schoon met zeepsop en een borstel of doek. Vlekken verwijderen met een spons en zeepwater. Wegens talrijke factoren die de levensduur van de schoenen kan beïnvloeden (temperatuur, vochtigheid, enz.), is het niet mogelijk met zekerheid hun levensduur te bepalen. In het algemeen kan men voor de schoenen volledig in polyurethaan of met contactzool in polyurethaan of TPU, een maximum tijdsduur van 7 jaar veronderstellen voor nieuwe schoenen die worden opgeslagen in gecontroleerde klimatologische omstandigheden. Deze levensduur heeft betrekking op nieuwe schoenen, ingepakt en opgeslagen in gecontroleerde klimatologische omstandigheden, beschut tegen sterke thermische schommelingen en een lage vochtigheid. Deze schoenen zijn gemaakt rekening houdend met de nodige zorg en wij hopen dat ze voldoen aan de verwachtingen.

**ERKENDE ORGANISME**

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin / Ireland / NB 2777

**Instructies betreffende antistaticiteit voor veiligheidsschoenen, aangeduid met A of S4 of S5, volgens de norm EN 20345 : 2011**

Het dragen van antistatische schoenen is noodzakelijk omdat het handelt over het opstapelen van elektrostatische ladingen door dissipatie, wat het risico vermindert op ontvlammen van gassen en brandbare stoffen, of het risico op elektrische schokken van elektrische toestellen of een van een element onder spanning niet helemaal geëlimineerd is. Men moet bijgevoel weten dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken omdat er enkel een weerstand introduceert tussen de voet en de bodem. Bijkomende maatregelen moeten genomen worden wanneer het risico op elektrische schokken niet volledig uitgesloten is. Deze maatregelen dienen deel uit te maken van een regelmatigte controle van de werkplaatsen.

De ervaring toont aan dat voor de behoefte betreffende antistaticiteit het ontlastingstraject bij een product moet, in bepaalde gebruiksomstandigheden, een weerstand hebben van minder dan 1000 MΩ op elk ogenblik van de levensloop van het product en meer dan 0,1 MΩ in nieuwe staat, en dit in geval het defect geraakte elektrisch toestel werkt onder een maximale spanning van 250V. Daarom moet aan de drager duidelijk gemaakt worden dat deze bescherming onvoldoende kan zijn in bepaalde omstandigheden en dat er andere middelen gebruikt moeten worden. De elektrische weerstand van dit product kan in belangrijke mate gewijzigd worden door de vervorming, vochtigheid en vervuiling. Dit schoentype zal desbetreffende niet functioneel zijn wanneer het gedragen wordt in vochtige omstandigheden. Het is daarom belangrijk om tijdens de levensduur te verifiëren of de schoen nog steeds in staat is zijn opdracht te vervullen. Het is aangeraden aan de gebruiker om ter plaatse een test te doen en de elektrische weerstand op regelmatige basis te verifiëren.

Wanneer de schoenen gebruikt worden in omstandigheden waar de zolen vervuild worden, moet de drager de elektrische eigenschappen verifiëren voor het betreden van een hoog risicozone.

In zones waar antistatische schoenen gedragen worden, moet de weerstand zodanig zijn dat deze de bescherming voorzien door, niet opheft.

Bij het dragen mag geen enkel isolerend element geplaatst worden tussen de binnenzool en de voet van de drager, uitgezonderd normale sokken. Indien een inlegzool gebruikt wordt, is het voldoende de van de elektrische eigenschappen te verifiëren van de combinatie schoen-inlegzool.

De punctie weerstand van deze schoen werd gemeten in een laboratorium met behulp van een afgeknotte punt van 4,5 mm diameter en een kracht van 1100 N. hogere krachten of kleinere tips diameter verhoogt het risico op perforatie. In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventieve maatregelen worden overwogen.

Twee soorten anti-perforatie inzetstuk beschikbaar in de PPE schoenen. De metalen inserts en de inserts gemaakt van niet-metalen materiaal. Beide voldoen aan de minimumeisen van perforatie gedefinieerd in standaard aangegeven op de schoen, maar elk met voor- en nadelen, waaronder de volgende:

- **Metalen:** wordt minder beïnvloed door de vorm van het puntig voorwerp / risico (dat wil zeggen de diameter, meetkunde, ruwheid van het oppervlak), maar in het licht van de productie beperkingen hebben geen betrekking op de totale onderkant de schoen;
- **No-metalen:** kan lichter, flexibeler en voor meer oppervlaktebedekking opzichte van de metalen, maar de perforatieweerstand kan variëren afhankelijk van de vorm van het object / risico scherp (c dat wil zeggen, diameter, geometrie, ...).

Voor meer informatie over de aard van de anti-perforatie insert gebruikt op uw schoen dank u contact opnemen met de fabrikant of leverancier vermeld in deze handleiding.

# STIEFEL STEP'INK

Die CE-Kennzeichnung auf diesem Produkt bedeutet, dass es den grundsätzlichen Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen entspricht:

Unschädlichkeit / Komfort / Haltbarkeit / Sicherheit: Rutschfestigkeit  
Dieser Sicherheitstyp hat außerdem die EG-Baumusterprüfung eine zugelassene Prüfstelle bestanden.

Die Kennzeichnung des Sicherheitsschuhs nach EN ISO 20345:2011 garantiert:

- ein anerkanntes Qualitätsniveau hinsichtlich Komfort, Haltbarkeit und Leistung, das durch eine harmonisierte europäische Norm festgelegt ist,
- die Ausstattung des Schuhs mit einer Zehenschutzkappe, deren Schutzwirkung gegen Stoßwirkungen mit einer Prüfernergie von 200 Joule und gegen Quetschrisiken bei einer maximalen Druckbeanspruchung von 15 kN geprüft wurde.

## Einsatzbereiche:

- Ölfraffinerien, Petrochemieanlagen, Tankstellen
- Lebensmittel- und Gesundheitsindustrie, landwirtschaftliche Einrichtungen und Viehhöfe, Bauernhöfe, im Wald und auf dem Land
- Wasserwerke und Kanalarbeiten, Sanitäranlagen, Parks, Gärten und Wohnbereiche
- Milch- und Molkereibetriebe, Geflügelbetriebe, Fischereien, Produktionsstätten, Schlachthöfe
- Bergwerke und Kohleminen, Metall und Stahlindustrie, Bauindustrie, Beton-, Zement- und Kalksteinindustrie
- Marineindustrie, Straßenbau und Lagerwesen

## Weitere Informationen über die Schutzstufe dieses Schuhs entnehmen Sie folgender Tabelle:

Symbol	Gedecktes Risiko	Kategorie		
		SB	S4	S5
	Grundanforderungen	X	X	X
	Zusatzangaben			
<b>A</b>	Antistatische Schuhe	0	X	X
<b>C</b>	Leitfähige Schuhe	0	0	0
<b>CI</b>	Kalteisolierung (Temperatursenkung im Schuh $t^{\circ} < 10^{\circ}\text{C}$ )	0	0	0
<b>CR</b>	Schnittfester Schaft	0	0	0
<b>E</b>	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich	0	X	X
<b>HI</b>	Warmeisolierung (Temperaturanstieg im Schuh $t^{\circ} < 22^{\circ}\text{C}$ )	0	0	0
<b>HRO</b>	Hitzebeständigkeit der Laufsohle gegenüber Kontaktwärme	0	0	0
<b>FO</b>	Kohlenwasserstoffbeständige Schuhsohle	0	X	X
<b>P</b>	Durchtrittssicherheit	0	0	X
<b>WRU</b>	Gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme beständiger Schaft	0	0	0
<b>AN</b>	Fußknöchelschutz	0	0	0
<b>WR</b>	Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme (des gesamten Schuhs gegen)	0	0	0
<b>M</b>	Mittelfußschutz	0	0	0
<b>I</b>	Elektrisches Isolierschuhwerk (gemäß Klasse 0 oder 00)	0	0	0
	Profilierte, rutschfeste Laufsohle	0	0	X

x = erfüllt vorgeschriebene Anforderung

o = optional, bitte Kennzeichnung des Schuhs beachten

## BEDEUTUNG DER ZUR BESTIMMUNG DES GEBOTENEN SCHUTZNIVEAUS VERWENDETEN MARKIERUNGSCODES

EN ISO 20345:2011

- SB = Grundanforderung; die Zehenkappe wurde mit einer Prüfernergie

von 200 J und einer Druckkraft von 15 kN geprüft

- S4 = Schaft aus Gummi oder Polymer SB + A + E + FO

- S5 = S4 + P + stark profilierte Laufsohle

Hat der Schuh nicht diese zusätzlichen Kennzeichnungen, sind diese Risiken nicht abgedeckt.

Der Schuh entspricht den Bestimmungen der Norm EN ISO 20345:2011 hinsichtlich der Rutschfestigkeit der Laufsohle. Tests ergaben, dass neues Schuhwerk anfangs eine geringere Rutschfestigkeit aufweisen kann. Außerdem kann die Rutschfestigkeit des Schuhwerks je nach Abnutzung der Laufsohle variieren. Die Übereinstimmung mit den technischen Eigenschaften garantiert keine Rutschfestigkeit unter allen Bedingungen.

Symbol	Bedingungen gemäß Norm
SRA Testboden: Keramikfliesen Gleitmittel: Wasser und Reinigungsmittel	$\geq 0,32$ ebenes Vorwärtsgleiten $\geq 0,28$ Vorwärtsgleiten der Ferse (Kontaktwinkel zwischen Fersensohle und Bodenfläche: $7^{\circ}$ )
SRB Testboden: Stahl Gleitmittel: Glycerin	$\geq 0,18$ ebenes Vorwärtsgleiten $\geq 0,13$ Vorwärtsgleiten der Ferse (Kontaktwinkel zwischen Fersensohle und Bodenfläche: $7^{\circ}$ )
SRC	beide oben beschriebene Bedingungen

Diese Garantien gelten für Schuhwerk, das sich in gutem Zustand befindet. Wir haften nicht für Anwendungen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind. Die Tests wurden mit herausnehmbaren eingelegter Innensohle durchgeführt. Der Schuh darf daher nur mit eingelegter Innensohle verwendet werden. Die Innensohle darf ausschließlich gegen eine gleichwertige vom Hersteller gelieferte Sohle ausgetauscht werden. Die Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenen Zubehören, z. B. herausnehmbaren anatomisch geformten Einlagen, kann sich auf bestimmte Schutzfunktionen negativ auswirken. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an unsere Techniker.

## Anwendungsgebiete:

Die Stiefel müssen windgeschützt und fern von Wärmequellen aufbewahrt werden. Die Stiefel müssen mindestens 24 Stunden in einer geeigneten Umgebung gelagert werden, um sicherzustellen, dass die während der Nutzung absorbierte Feuchtigkeit entwichen ist. Die Stiefel müssen in ihrer Originalverpackung transportiert werden. Die Stiefel müssen an einem trockenen und vor Feuchtigkeit geschützten Ort gelagert werden. Bitte setzen Sie unser Produkt für den vorgesehenen Verwendungszweck und die vorgesehenen Bedingungen ein. Die Haltbarkeit unseres Produkts hängt wesentlich von der Art des Gebrauchs und den äußeren Bedingungen ab, deshalb können wir keine abschließende Garantie zur Lebensdauer der PU-Stiefel geben.

- Wählen Sie die Größe passend zu Ihren Füßen, die Stiefel dürfen weder zu klein noch zu groß sein.

## Pflege:

Die Stiefel müssen nach jeder Nutzung mit Wasser und Seife sowie mit einer Bürste oder einem Tuch gereinigt werden.

Flecken mit einem Schwamm und Seifenwasser entfernen.

Angesichts der zahlreichen die Lebensdauer von Schuhen beeinflussenden Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit usw.) lässt sich die Frage nach deren Haltbarkeit nicht eindeutig beantworten. Allgemein kann für Schuhe, die vollständig aus Polyurethan gefertigt sind oder eine Polyurethan- oder TPU-Sohle haben, von einer maximalen Haltbarkeitsdauer von 7 Jahren ausgegangen werden, vorausgesetzt es handelt sich um neue Schuhe, die unter kontrollierten klimatischen Bedingungen gelagert werden. Diese Haltbarkeitserwartung gilt für neue, verpackte Schuhe, die unter kontrollierten klimatischen Bedingungen vor starken Temperaturschwankungen geschützt und bei geringer Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Dieser Sicherheitsschuh wurde unter Berücksichtigung der strengsten Anforderungen hergestellt. Wir wünschen Ihnen zu jeder Zeit Erfolg und Freude mit unseren Sicherheitsschuhen.

## ZUGELASSENE PRÜFSTELLE

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin /  
Ireland / NB 2777

## Merkblatt zu antistatischen Schuhen mit Kennzeichnung A, S4 oder S5 nach EN ISO 20345:2011

Antistatische Schuhe sollen benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schock bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebene Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 M-Ohm haben sollte. Ein Wert von 100 K-Ohm wird als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu

gavährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet; daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusatztliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, falls notwendig, eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes regelmäßig durchzuführen.

Der Klasse I zugehörige Schuhe können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und können in feuchter Umgebung leitend werden.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen. In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innsohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innsohle des Schuhs und den Fuß des Benutzers eingebracht wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

Die Durchtrittsicherheit dieses Schuhs wurde im Labor mit einem stumpfen Prufnagel mit 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N geprüft. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative Schutzmaßnahmen in Betracht zu ziehen.

Zur Gavahrleistung der Durchtrittsicherheit werden für PSA Schuwerke zwei verschiedene Materialien eingesetzt; zum einen die herkömmliche Stahlzwischensohle, zum anderen nichtmetallischer Durchtrittschutz. Beide Zwischensohlen entsprechen den Mindestanforderungen der auf dem Schuh gekennzeichneten Norm hinsichtlich Durchtrittsicherheit, haben jedoch unter anderem folgende Vor- und Nachteile:

- **Stahlzwischensohle:** Stahlzwischensohlen sind hochwiderstandsfahig gegenüber der Form spitzer Gegenstände/Durchtrittsrisiken (Durchmesser, Geometrie, Scharfe), decken aber fertigungsbedingt nicht die gesamte Lauffläche des Schuhs ab;
- **Nichtmetallischer Durchtrittschutz:** Nichtmetallische Zwischensohlen sind leichter und flexibler und nehmen eine größere Fläche ein als Stahlzwischensohlen, ihre Durchtrittfestigkeit kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstandes oder je nach Risiko (Durchmesser, Geometrie usw.) variieren.

Für weitere Informationen zu dem in Ihrem Schuh verwendeten Durchtrittschutz wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den in dieser Gebrauchsanweisung genannten Lieferanten.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

## STIVALI STEP'INK

Il marchio CE impresso sul prodotto indica che questo prodotto soddisfa i requisiti dal regolamento (EU) 2016/425 che regola i dispositivi di protezione individuale (DPI) in termini di:

Sicurezza / Comfort / Resistenza / Protezione contro il rischio di scivolamento.

Questo tipo di calzature di sicurezza  stato certificato dopo la revisione di un'Organismo Europeo notificato.

EN ISO 20345:2011 La marcatura sulle scarpe garantisce:

- Un livello di comfort, durata e prestazioni definito da uno standard europeo armonizzato.
- La presenza di un puntale di sicurezza offre protezione contro l'impatto equivalente a 200 J e contro il rischio di schiacciamento sotto un carico di 1500 daN.

### Ambiti di utilizzo:

- Raffinerie, industria petrolchimica, stazioni di servizio.
- Industria alimentare e sanitaria, strutture agricole e zootecniche, aziende agricole, aree forestali e rurali.
- Specchi d'acqua e fognature, impianti sanitari, parchi, giardini e aree abitative.
- Stabilimenti caseari e di trattamento del latte, avicole e pesca, stabilimenti di produzione, mattatoi.
- Miniere e miniere di carbone, industria metallurgica e siderurgica, edilizia, industria del calcestruzzo, del cemento e della calce.
- Industria marittima, costruzioni stradali e aree di stoccaggio.

### Tabella Simboli che indica il grado di protezione:

Simbolo	Protezione rischi	Categoria		
		SB	S4	S5
	Fondamentale	X	X	X
	Aggiuntivo			
A	A Calzatura antistatica	0	X	X
C	Calzatura conduttiva	0	0	0
CI	Isolamento dal freddo (diminuzione t° < 10°C)	0	0	0
CR	Tomaia resistente al taglio	0	0	0
E	E Protezione del tallone contro l'impatto	0	X	X
HI	Isolamento termico (t° altitudine < 22°C)	0	0	0
HRO	Resistenza al calore per contatto	0	0	0
FO	Suola resistente agli idrocarburi	0	X	X
P	Resistenza alla perforazione (della suola)	0	0	X
WRU	Tomaia resistente all'assorbimento e alla penetrazione dell'acqua	0	0	0
AN	Protezione della caviglia	0	0	0
WR	Resistenza all'acqua (scarpa intera)	0	0	0
M	Protezione metatarsale	0	0	0
I	Scarpe isolanti elettricamente (conforme alla classe 0 o 00)	0	0	0
	Suola della calzatura fornita con tacco	0	0	X

x = requisito obbligatorio soddisfatto

o = opzionale, fare riferimento al simbolo sulla calzatura

### SPIEGAZIONE DEI CODICI RELATIVI ALLE MARCATURE UTILIZZATE PER DEFINIRE IL LIVELLO DI PROTEZIONE OFFERTO:

EN ISO 20345:2011

SB = Sicurezza di base; Protezione delle dita dei piedi contro urti fino a 200

J e forza di compressione di 15 kN

S4 = Tomaia in gomma o polimeri SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + Suola con tasselli

Nel caso in cui non vi sia nessuna di queste sigle aggiuntive, i rischi descritti non sono coperti.

La calzatura soddisfa le disposizioni della norma EN ISO 20345: 2011 in termini di resistenza della suola antiscivolo.

In un primo momento, le nuove calzature possono avere una resistenza antiscivolo inferiore rispetto a quella indicata dai risultati del test. Inoltre, la resistenza antiscivolo della calzatura pu variare a seconda dell'usura della suola. La conformità alle specifiche non garantisce la resistenza antiscivolo in tutte le condizioni.

Categoria	Requisiti standard
SRA Terreno di prova: ceramica Lubrificante: acqua e detergente	 0,32 calzature piatte  0,28 calzature con tacco 7°
SRB Terreno di prova: acciaio Lubrificante: glicerina	Fino al 31/12/2008:  0,16 calzature piatte  0,12 calzature con tacco 7° Dal 01/01/2009:  0,18 calzature piatte  0,13 calzature con tacco 7°
SRC	Entrambi i requisiti indicati sopra

Queste garanzie sono valide per calzature in buone condizioni. Al produttore non pu essere attribuita la responsabilità in caso di utilizzo non descritto in queste istruzioni per l'utente. Il test  stato effettuato con una soletta rimovibile. Le calzature dovrebbero essere utilizzate solo con la soletta inserita. La soletta pu essere sostituita da un'altra compatibile fornita solo dal produttore originario.

L'uso di accessori non previsti originariamente pu avere un'influenza negativa su alcuni aspetti della protezione.

In caso di dubbi, non esitare a contattare SOGEDESCA, Lione, Francia.

### Campi di utilizzo:

Gli stivali devono essere riposti al riparo dal vento e dalle fonti di calore. Gli stivali devono essere riposti in un ambiente adatto per almeno 24 ore per accertarsi che venga eliminata l'umidità assorbita durante l'uso. Gli stivali devono essere trasportati nell'imballaggio d'origine. Riporre gli stivali in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità.

L'utente deve scegliere un prodotto adatto alle proprie esigenze e alle condizioni dell'area di utilizzo. Non  possibile fornire un periodo di garanzia e una data di scadenza del prodotto, poich tali fattori dipendono essenzialmente dal tipo di uso e di applicazione.

- Si consiglia di scegliere delle calzature della propria taglia;  inutile prenderne di taglia inferiore o superiore.



## Pulizia:

Dopo l'uso, gli stivali devono essere puliti con acqua e sapone con una spazzola o un panno. Eliminare le macchie con una spugna e acqua saponata.

A causa dei numerosi fattori che possono influenzare la vita utile delle calzature (umidità, temperatura, ecc), non è possibile stabilirne con certezza la durata. In generale, per le calzature interamente di poliuretano o con fondo in poliuretano o TPU è comunque ipotizzabile una durata massima, per calzature nuove e in condizioni ambientali controllate, di 7 anni. Tale termine si intende per calzature nuove, imballate e conservate in condizioni ambientali controllate, evitando cioè forti escursioni termiche e di umidità relativa. Queste calzature sono state realizzate tenendo conto del più alto livello di requisiti.

Confidiamo che vi possano soddisfare.

## ORGANISMO CERTIFICATO

**Satra Technology Europe Ltd**  
**Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin / Ireland / NB 2777**

**Nota informativa sulla antistaticità per le calzature di sicurezza, in conformità alla norma EN ISO 20345: 2011, contrassegnato con A o S4 o S5.**

Ogni paio di calzature antistatiche deve essere fornito con un foglio informativo contenente in sostanza le seguenti indicazioni.

Le calzature antistatiche devono essere utilizzate se è necessario ridurre al minimo l'accumulo elettrostatico, dissipando le cariche elettrostatiche, evitando così il rischio di accensione a causa di una scintilla, per esempio sostanze e vapori infiammabili, e se il rischio di shock elettrico originato da qualsiasi apparecchio elettrico o parti in tensione non è stato completamente eliminato. Va specificato, tuttavia, che le calzature antistatiche non possono garantire un'adeguata protezione contro le scosse elettriche in quanto rappresentano solo una resistenza tra piede e pavimento. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, sono essenziali misure aggiuntive per evitare questo rischio. Tali misure, così come i test aggiuntivi menzionati sotto, dovrebbero essere una parte della routine del programma di prevenzione degli incidenti sul posto di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, per la protezione antistatica, il percorso di scarica attraverso il prodotto dovrebbe avere normalmente una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ per tutta la sua vita utile.

Il valore di 100 MΩ è specificato come limite minimo di resistenza di un prodotto nuovo, al fine di garantire una protezione limitata contro scosse elettriche pericolose o in caso di accensione di qualsiasi apparecchio elettrico che può diventare malfunzionante quando si opera a tensione fino a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, gli utenti dovrebbero essere consapevoli del fatto che le calzature potrebbero offrire una protezione non adeguata, e disposizioni aggiuntive per proteggere chi le indossa dovrebbero essere prese in considerazione in ogni momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo per mezzo di flessione, contaminazione o presenza di umidità. Queste calzature non adempiranno alla loro funzione se indossate in condizioni di fondo bagnato. È pertanto necessario garantire che il prodotto sia in grado di adempiere alla sua funzione di dissipare cariche elettrostatiche e anche

di offrire una determinata protezione durante tutta la sua vita. L'utente è raccomandato di stabilire un test in autonomia per la resistenza elettrica e di farlo a intervalli regolari e frequenti.

Se le calzature sono indossate in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, l'utente deve sempre verificare le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in un'area di pericolo. Quando si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza della pavimentazione dovrebbe essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'utilizzo, nessun elemento isolante deve essere inserito tra la suola interna della calzatura e il piede di chi lo indossa, eccetto normali calzini. Se qualsiasi inserto viene inserito tra la suola interna e il piede, deve essere controllata la compatibilità della calzatura con l'inserto stesso al fine di garantirne le proprietà elettriche.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo per mezzo di flessione, contaminazione o presenza di umidità. Queste calzature non adempiranno alla loro funzione se indossate in condizioni di fondo bagnato. È pertanto necessario garantire che il prodotto sia in grado di adempiere alla sua funzione di dissipare cariche elettrostatiche e anche di offrire una determinata protezione durante tutta la sua vita. L'utente è raccomandato di stabilire un test in autonomia per la resistenza elettrica e di farlo a intervalli regolari e frequenti.

Cu le calzature sono indossate in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, l'utente deve sempre verificare le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in un'area di pericolo. Quando si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza della pavimentazione dovrebbe essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature.

Durante l'utilizzo, nessun elemento isolante deve essere inserito tra la suola interna della calzatura e il piede di chi lo indossa, eccetto normali calzini. Se qualsiasi inserto viene inserito tra la suola interna e il piede, deve essere controllata la compatibilità della calzatura con l'inserto stesso al fine di garantirne le proprietà elettriche.

La resistenza alla penetrazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio usando un chiodo troncato di diametro 4,5 mm e una forza di 1100 N. Forza più elevata o chiodi di diametro ridotto aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze dovrebbero essere prese in considerazione misure preventive alternative. Attualmente sono disponibili tra i DPI due tipi generici di inserti interni alla suola resistenti alla penetrazione. Questi possono essere in metallo o in materiali non metallici. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi per la resistenza alla penetrazione della norma di riferimento su queste calzature, ma ognuno presenta ulteriori vantaggi o svantaggi come segue:

• **Metallo:** è meno impattato dalla forma dell'oggetto appuntito / pericolo (es. diametro, geometria, nitidezza) ma a causa delle limitazioni della calzatura non copre l'intera area inferiore della scarpa;

• **Non metallico:** può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura rispetto al metallo, e la resistenza alla penetrazione può variare in base alla forma dell'oggetto / pericolo di foratura (cioè diametro, geometria, nitidezza).

Per ulteriori informazioni riguardanti il tipo di inserto resistente alla penetrazione fornito all'interno di queste calzature si prega di contattare il produttore o fornitore indicato sulla presente nota informativa.

S K

INFORMÁCIA PRE ZÁKAZNÍKA

## TOPANKY STEP'INK

Ozna enie CE na tomto výrobku znamená, že tento výrobok sp a požiadavky nariadenia (EU) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch: Neškodnosť / Pohodlie / Pevnosť / Ochrana proti nebezpečenstvu pádu poškynutím.

Tento typ obuvi navyše prešiel typovou skúškou CE európskeho notifikovaného orgánu.

Ozna enie na obuvi EN ISO 20345: 2011 zaručuje:  
- úroveň pohodlia, pevnosti a výkonnosti stanovenú európskou harmonizovanou normou.  
- prítomnosť ochrannej špičky prstov, ktorá chráni pred nárazmi s energiou do 200 J a pred nebezpečenstvom pomliaždenia s maximálnym zaťažím 1500 daN.

### Oblasť použitia:

- Rafinérie, petrochemické závody, čerpadlá stanic.
- Potravinársky a zdravotnícky priemysel, zariadenia na rastlinnú a živočíšnu výrobu, farmy, lesné a vidiecké oblasti.
- Rozvod vody a kanalizácie, sociálne zariadenia, parky, záhrady a obývané oblasti.
- Továrne na výrobu a spracovanie mlieka, hydinnárstvo a rybolov, výrobné podniky, bitúnky.
- Bane a uhoľné bane, metalurgická a hutnícky priemysel, stavebníctvo, priemysel zameraný na výrobu betónu, cementu a vápna.
- Národný priemysel, cestná výstavba a skladovacie priestory.

### Tabulkové symboly označujúce stupeň ochrany:

Symbol	Pokryté riziká	Kategória		
		S <sub>B</sub>	S <sub>4</sub>	S <sub>5</sub>
	Základné požiadavky	X	X	X
	Doplňkové požiadavky			
A	Antistatická obuv	0	X	X
C	Vodivá obuv	0	0	0
CI	Teplná izolácia voči chladu (zníženie t° < 10°C)	0	0	0
CR	Zvršok je odolný voči porazeniu	0	0	0
E	Ochrana päty pred nárazmi	0	X	X
HI	Teplná izolácia voči teplu (zvýšenie t° < 22°C)	0	0	0
HRO	Odolnosť proti kontaktnému teplu	0	0	0
FO	Podrážka je odolná voči uhľovodíkom	0	X	X
P	Odolnosť proti prederaveniu	0	0	X
WRU	Zvršok je odolný voči absorpcii a prenikaniu vody	0	0	0
AN	Ochrana lenkov	0	0	0
WR	Odolnosť voči vode (celá obuv)	0	0	0
M	Ochrana predpriehlavku	0	0	0
I	Izolačná obuv pod normy (s triedou 0 alebo 00)	0	0	0
	Podrážka obsahujúca výstupky	0	0	X

x = povinne splnená požiadavka

o = voliteľné, skontrolujte označenie na obuvi

## VYSVETLENIE OZNAČOVACÍCH KÓDOV POUŽÍVANÝCH NA DEFINOVANIE ÚROVNE PONÚKANEJ OCHRANY

EN ISO 20345:2011

SB = Základná bezpečnosť ; Ochrana prstov na nohách testovaná pri náraze 200 J a kompresnej sile 15 kN

S4 = Zvršok z gumy alebo polyméru SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + Podošva so štuplami

Neprítomnosť doplnkového označenia znamená, že opísané riziká nie sú pokryté.

Obuv vyhovuje požiadavkám normy EN ISO 20345: 2011 v oblasti odolnosti podrážky proti pošmyknutiu. Nová obuv môže mať spoľahku nižšiu odolnosť proti pošmyknutiu, ako je uvedené vo výsledku testu. Odolnosť obuvi proti pošmyknutiu sa môže navyše meniť v závislosti od opotrebovania podrážky. Súlad s technickými vlastnosťami neznamená, že sa obuv za akýchkoľvek podmienok nešmyká.

Symbol	Požadované podmienky stanovenej normou
SRA Skúšobný podklad: keramika Mazivo: voda a istiaci prostriedok	$\geq 0,32$ obuv naplocho $\geq 0,28$ obuv naklonená k päte o 7°
SRB Skúšobný podklad: oceň Mazivo: glycerín	$\geq 0,18$ obuv naplocho $\geq 0,13$ obuv naklonená k päte o 7°
SRC	Obidve vyššie opísané požadované podmienky

Tieto záruky platia pre obuv v dobrom stave, nie sme zodpovední za použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode. Skúšky sa robili s vloženou odberateľnou stielkou. Obuv je preto nutné používať s touto vloženou stielkou. Možno ju vymeniť iba za porovnateľnú stielku, dodanú výrobcom. Používanie príslušenstva, ktoré nebolo pôvodne plánované, ako sú anatomické odberateľné vložky, môže negatívne ovplyvniť niektoré ochranné funkcie.

V prípade pochybností kontaktujte našich technikov.

### Oblasť použitia:

Obuv skladujte na mieste chránenom pred vetrom a tepelnými zdrojmi. Obuv odložte na vhodné miesto minimálne na 24 hodín, aby ste sa ustíli, že sa odstráni vlhkosť absorbovaná počas jej nosenia. Obuv prenášajte v pôvodnom obale. Skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred akoukoľvek vlhkosťou.

Používateľ si musí vybrať výrobok vhodný pre ich potreby a podmienky v oblasti používania. Nemôžeme poskytovať žiadnu záruku týkajúcu sa dátumu expirácie, pretože tá z veľkej časti závisí od typu používania a aplikácií.

- Je vhodné si vybrať presnú veľkosť, ktorá zodpovedá chodidlám, je zbytočné vyberať si veľkosť o číslo menšiu alebo väčšiu.

### Údržba:

Po každom použití obuv vyčistíte v mydlovej vode pomocou kefy alebo handričky.

Škrvy odstráňte špongiou a vodou s istiacim prostriedkom.

Vzhľadom na mnoho faktorov, ktoré môžu ovplyvniť dobu životnosti obuvi (vlhkosť, teplota a pod.), nie je možné presne stanoviť jej dobu životnosti. Vo všeobecnosti pri obuvi, ktorá je celá vyrobená z polyuretánu, alebo obuvi s vnútornou vložkou z polyuretánu alebo TPU je možné predpokladať, že nová obuv skladovaná pri regulovaných klimatických podmienkach má maximálnu dobu životnosti 7 rokov. Táto doba životnosti sa týka novej obuvi zabalenej a skladovanej pri regulovaných klimatických podmienkach, chránenej pred výraznými výkyvmi teploty a nízkou vlhkosťou. Táto obuv bola vyrobená so zohľadnením najprísnejších požiadaviek a želáme si, aby ste s ňou boli maximálne spokojní.

### NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin /  
Ireland / NB 2777

Informácia o antistatickej bezpečnosti novej obuvi s označením A alebo S4 alebo S5, podľa normy EN ISO 20345: 2011.

Nosenie antistatickej obuvi je nutné, ak je potrebné minimalizovať akumuláciu elektrostatického náboja jeho odvádzaním, aby sa zabránilo riziku vznietenia horúcich výparov a látok, ak nebolo úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom na elektrickom prístroji alebo prvku pod napätím.

Avšak je potrebné vedieť, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože zabezpečuje iba odpor medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne vylúčené, je potrebné urobiť doplnkové opatrenia. Tieto opatrenia musia byť súčasťou rutínnej kontroly bezpečnostných programov pracoviska.

Skúsenosť ukazuje, že pre antistatické úly musí mať dráha výboja cez výrobok pri bežných podmienkach použitia odpor menší ako 1000 MΩ v každej chvíli životnosti výrobku a nižší ako 100 kΩ pri novej obuvi.

Platí to pre prípad, keď chýbajú elektrický prístroj pracujúci pod maximálnym napätím 250 V.

Avšak je potrebné informovať používateľa a nosiaceho túto obuv, že za určitých podmienok môže byť táto ochrana inú než tá, že je nutné použiť ďalšie ochranné prostriedky. Elektrický odpor tejto obuvi sa môže významne zmeniť pri ohýbaní, vlhkosti a zneistení. Tento typ obuvi nebude plniť svoju funkciu, ak ho budete nosiť vo vlhkých podmienkach. Preto je dôležité po aspeji životnosti kontrolovať, či je obuv schopná správne plniť svoju úlohu (odvádzanie elektrostatického náboja a istý stupeň ochrany).

Odporúčame, aby používateľ v obuvi vykonával skúšku na pracovisku a ako pravidelne kontroloval elektrický odpor.

Obuv triedy I môže po aspeji dlhodobého nosenia absorbovať vlhkosť. Vo vlhkých podmienkach sa môže stať vodivou.

Keď obuv nosíte v podmienkach, kde dochádza k zneisteniu podrážky, používajte ju vždy pred vstupom do oblasti s vysokým rizikom skontrolovať jej elektrické vlastnosti.

Na pracoviskách, kde sa nosí antistatická obuv, musí byť odpor podlahy taký, aby nedošlo k zrušeniu ochranných vlastností obuvi.

Pri nosení sa nesmie medzi stielkou a chodidlom používať a vkladať žiadny izolant okrem bežných ponožiek. V prípade vloženia vložky je vhodné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie obuvi/vložky.

Odolnosť tejto obuvi voči prederaveniu bola meraná v laboratóriu pomocou zrezaného hrotu s priemerom 4,5 mm a silou 1100 N. Väčšie sily alebo hroty s menším priemerom zvyšujú riziko prederavenia. Za takých okolností je nutné zvážiť alternatívne preventívne opatrenia.

V súvislosti s touto obuvou OOP k dispozícii sú dva typy vložiek chrániacich proti prederaveniu. Kovové vložky a vložky vyrobené z nekovového materiálu. Obidva vyhovujú minimálnym požiadavkám prederavenia stanoveným normou vyznačenou obuvi, ale každý typ má výhody a nevýhody, ktorých sú súčasťou tieto body:

- **Kovová:** je menej ovplyvnená tvarom zahroteného predmetu/rizika (priemer, geometria, drsnosť), ale z dôvodu výrobných obmedzení nepokryva celú spodnú plochu obuvi;

- **Nekovová:** je ahšia, ohybnější a poskytuje väčšiu plochu krytia v porovnaní s kovovou vložkou, ale odolnosť voči prederaveniu sa môže líšiť podľa tvaru zahroteného predmetu/rizika (priemer, geometria...). Viac informácií o type vložky chrániacej proti prederaveniu použitej vo vašej obuvi získate u výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v tomto návode na použitie.

# BOTAS STEP'INK

A marcação CE aposta neste produto indica que satisfaz as exigências previstas pelo regulamento (UE) 2016/425, relativa aos equipamentos de proteção individual: Inocuidade / Conforto / Resistência / Proteção contra os riscos de queda por escorregamento. Este tipo de calçado também foi certificado após uma revisão do tipo por um organismo europeu notificado.

A marcação no calçado EN ISO 20345: 2011 garante:

- um nível de conforto, de resistência e de desempenho definido por uma norma europeia harmonizada.
- a presença de uma ponteira de proteção dos dedos dos pés que oferece uma proteção contra os choques a um nível de energia equivalente a 200 J e os riscos de esmagamento com uma carga máxima de 1500 daN.

## Áreas de utilização:

- Refinarias de petróleo, instalações petroquímicas, bombas de gasolina.
- Indústria alimentar e de cuidados de saúde, instalações agrícolas e de produção animal, quintas, áreas florestais e rurais.
- Áreas onde sejam realizados trabalhos em zonas com água ou com esgotos, de saneamento básico, parques, jardins e áreas habitacionais.
- Instalações de produção e de processamento de látex, exploração de aves de capoeira e de aquicultura, outras instalações de produção, matadouros.
- Minas em geral, indústrias de extração de metais e siderurgias, indústria de construção civil, indústrias de produção de betão, de cimento e de cal.
- Indústria naval, construção de estradas e áreas de armazenamento.

## Tabela dos símbolos que indicam o grau de proteção:

Símbolo	Riscos abrangidos	Categoria		
		SB	S4	S5
	Fundamentais	X	X	X
	Adicionais			
<b>A</b>	Calçado antiestático	0	X	X
<b>C</b>	Calçado condutor	0	0	0
<b>CI</b>	Isolamento do frio (diminuição t° < 10 °C)	0	0	0
<b>CR</b>	Resistência ao corte da gáspoa	0	0	0
<b>E</b>	Proteção do calcanhar contra os choques	0	X	X
<b>HI</b>	Isolamento do calor (elevação t° < 22°C)	0	0	0
<b>HRO</b>	Resistência ao calor por contacto	0	0	0
<b>FO</b>	Resistência da sola aos hidrocarbonetos	0	X	X
<b>P</b>	Resistência à perfuração	0	0	X
<b>WRU</b>	Penetração e absorção de água pela gáspoa	0	0	0
<b>AN</b>	Proteção do tomozelo	0	0	0
<b>WR</b>	Resistência à água (calçado inteiro)	0	0	0
<b>M</b>	Proteção do metatarso	0	0	0
<b>I</b>	Calçado isolante em conformidade com a classe 0 ou 00	0	0	0
	Sola com relevos	0	0	X

x = exigência obrigatoriamente satisfeita

o = opcionalmente, controlar a marcação no calçado

## EXPLICAÇÃO DOS CÓDIGOS DE MARCAÇÃO UTILIZADOS PARA DEFINIR O NÍVEL DE PROTEÇÃO OFERECIDO

EN ISO 20345:2011

SB = Segurança básica; proteção dos dedos dos pés testada com um impacto de 200 J e uma força de compressão de 15 kN

S4 = Cano de borracha ou polímero SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + Sola exterior aderente

A ausência de marcações complementares indica que os riscos descritos não estão cobertos.

O calçado satisfaz as disposições da norma EN ISO 20345: 2011 em termos de resistência ao escorregamento da sola. Os calçados novos podem ter inicialmente uma resistência ao escorregamento inferior ao que está indicado no resultado do ensaio. Além disso, a resistência ao escorregamento do calçado pode variar em função do desgaste da sola. A correspondência com as características técnicas não garante a ausência de escorregamento independentemente das condições.

Símbolo	Condições de acordo com a norma
SRA Solo de teste: cerâmica Lubrificante: água e detergente	≥ 0,32 plano ≥ 0,28 calçado inclinado até ao calcanhar a 7°
SRB Solo de teste: aço Lubrificante: glicerina	Até 31/12/2008: ≥ 0,16 plano ≥ 0,12 calçado inclinado até ao calcanhar a 7° A partir de 01/01/2009: ≥ 0,18 plano ≥ 0,13 calçado inclinado até ao calcanhar a 7°
SRC	As duas condições descritas acima

Estas garantias são válidas para calçados em bom estado, não nos iremos responsabilizar em caso de utilizações não previstas neste manual. Os testes foram realizados com a palmilha amovível. Portanto, o calçado deve ser utilizado com a mesma colocada. Esta apenas pode ser substituída por uma palmilha comparável fornecida pelo fabricante.

A utilização de acessórios não previstos originalmente, como modelos anatómicos amovíveis, pode ter influências negativas em determinadas funções de proteção. Em caso de dúvidas, consulte os nossos especialistas.

## Campos de uso:

As botas devem ser colocadas ao abrigo do vento e de fontes de calor. As botas devem ser armazenadas num ambiente adequado durante pelo menos 24 horas para se certificar de que a humidade absorvida durante a sua utilização foi eliminada. As botas devem ser transportadas na sua embalagem original. O armazenamento deve ser feito num local seco, ao abrigo da humidade.

Os utilizadores devem escolher os produtos apropriados para a utilização prevista e as condições existentes na área em que o calçado vai ser usado. É impossível conceder um período de garantia ou um prazo de validade, na medida em que ambos dependem em grande parte de tipo, dos locais e das aplicações de utilização.

- Devem ser escolhidos os tamanhos de calçado certos para o pé do utilizador, não devendo ser usados tamanhos maiores nem mais pequenos.

## Manutenção:

Após cada utilização, as botas devem ser limpas com água e sabão utilizando uma escova ou pano.

Retire as manchas com uma esponja e detergente.

Devido a inúmeros factores que podem afetar a vida útil do calçado (humidade, temperatura, etc.), não é possível estabelecer com certeza a sua duração. Em geral, para o calçado totalmente de poliuretano ou com sola de contacto de poliuretano ou TPU, pode prever-se, para o calçado novo guardado em condições climáticas controladas, uma duração máxima de 7 anos. Esta vida útil aplica-se ao calçado novo, embalado e guardado em condições climáticas controladas, protegido contra fortes variações térmicas e sob baixa humidade.

Este calçado foi fabricado tendo em conta as mais elevadas exigências e pretendemos que lhe proporcione a máxima satisfação.

## ORGANISMO NOTIFICADO

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin /  
Ireland / NB 2777

## Manual antiestático para calçado de segurança com marcação A ou S4 ou S5, de acordo com a norma EN ISO 20345: 2011.

É necessária a utilização de calçado antiestático quando se trata de minimizar a acumulação de cargas electrostáticas, através da sua dissipação. Desta forma, evita o risco de ignição de vapores e substâncias inflamáveis, se o risco de choque elétrico de um aparelho elétrico ou de um elemento sob tensão não tiver sido totalmente eliminado.

No entanto, deve-se ter em conta que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra os choques elétricos uma vez que apenas apresenta uma resistência entre o pé e o chão. Devem ser tomadas medidas adicionais se o risco de choque elétrico não tiver sido totalmente eliminado. Estas medidas devem fazer parte do controlo diário nos programas de segurança do local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade antiestática, o trajeto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais de utilização, uma resistência inferior a 1000 MΩ a qualquer momento da vida do produto e inferior a 100 kΩ em estado novo. Isto no caso do aparelho elétrico com defeito funcionar a uma tensão máxima de 250V.

No entanto, é necessário informar o utilizador deste calçado que esta proteção pode ser ineficaz em determinadas condições e devem ser utilizados outros meios. A resistência elétrica deste calçado pode ser significativamente modificada pela flexão, humidade e contaminação. Este tipo de calçado não desempenhará a sua função se for utilizado em condições húmidas. Por isso, é importante verificar durante a sua vida útil se o calçado é capaz de cumprir devidamente a sua função (dissipação das cargas electrostáticas e alguma proteção). Aconselha-se que o utilizador efetue um teste no local e verifique a resistência elétrica em intervalos frequentes e regulares.

O calçado pertencente à classe I pode absorver a humidade se for usado durante longos períodos. Pode tornar-se condutor em condições húmidas. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, o utilizador deve verificar as propriedades elétricas antes da penetração numa zona de elevado risco.

Nos setores em que o calçado antiestático é utilizado, a resistência do chão deve ser tal de maneira a não anular a proteção fornecida pelo calçado. Ao utilizar, nenhum elemento isolante deve ser inserido entre a palmilha e o pé do utilizador exceto meios normais. Se for utilizada uma inserção, é necessário verificar as propriedades elétricas da combinação calçado/ inserção.

A resistência à perfuração deste calçado foi medida num laboratório utilizando uma ponta truncada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças superiores ou pontas com diâmetro inferior aumentam o risco de perfuração. Nestas circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas.

Dois tipos de inserções anti-perfuração estão atualmente disponíveis em calçado EPI. As inserções metálicas e as inserções feitas a partir de material não metálico. Os dois tipos cumprem os requisitos mínimos de perfuração definidos na norma marcada no calçado mas cada tipo tem vantagens e desvantagens inclusive os seguintes pontos.

• **Metálica:** é menos afetada pela forma do objeto afiado/ risco (ou seja, o diâmetro, a geometria, a aspereza) mas tendo em conta que os limites de fabrico não cobrem a superfície inferior global do calçado;

• **Não metálica:** talvez mais leve, mais flexível e fornece uma maior superfície de cobertura em comparação com a inserção metálica mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objeto/risco afiado (ou seja, o diâmetro, a geometria,...).

Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração utilizado no seu calçado, agradecemos que contacte o fabricante ou o fornecedor declarado neste manual de instruções.

CZ

## NÁVOD K POUŽITÍ

# BOTY STEP'INK

Označení CE na tomto výrobku znamená, že splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích: Neškodlivost/Pohodlí/Pevnost/Ochrana proti nebezpečí pádu uklouznutím. Tento typ obuvi byl navíc certifikován po překročení typovou zkouškou oznařeným evropským subjektem.

Označení na botě EN ISO 20345: 2011 garantuje:

- úroveň pohodlí, pevnosti a výkonnosti stanovenou harmonizovanou evropskou normou.
- přítomnost ochranné špičky prstů, která chrání před nárazy s energií do 200 J a nebezpečím rozdrčením při maximálním zatížení 1500 daN.

### Oblast použití:

- Rafinérie, petrochemické závody, čerpací stanice.
- Potravinářský průmysl a zdravotnictví, zemědělské a živočišné struktury, farmy, zalesněné oblasti a venkov.
- Vodovody a kanalizace, sociální zařízení, parky, zahrady a obytné prostory.
- Mléčné závody a závody na zpracování mléka, drůbežárny a rybářské závody, výrobní závody, jatka.
- Doly a uhelné doly, hutní a ocelářský průmysl, stavebnictví, betonářský průmysl a odvětví výroby cementu a vápna.
- Námořní průmysl, stavba silnic a skladovací prostory,ací prostory.

### Tabulka symbolů označujících stupeň ochrany:

Symbol	Krytá rizika	Kategorie		
		SB	S4	S5
	Základní požadavky	X	X	X
	Doplňkové požadavky			
<b>A</b>	Antistatická obuv	0	X	X
<b>C</b>	vodivá obuv	0	0	0
<b>CI</b>	Teplná izolace v zimě (t ° snížení <10 ° C)	0	0	0
<b>CR</b>	Odolná proti pořežení	0	0	0
<b>E</b>	Ochrana paty před nárazy	0	X	X
<b>HI</b>	Teplná izolace (zvýšení t ° <22 ° C)	0	0	0
<b>HRO</b>	Odolnost proti kontaktnímu teplu	0	0	0
<b>FO</b>	Podrážka odolná proti uhlovodíkům	0	X	X
<b>P</b>	Odolnost vůči protřežení	0	0	X
<b>WRU</b>	Holeň odolná vůči vsakování a pronikání vody	0	0	0
<b>AN</b>	Ochrana kotníku	0	0	0
<b>WR</b>	Odolnost vůči vodě (celá bota)	0	0	0
<b>M</b>	Ochrana nártu	0	0	0
<b>I</b>	Izolační obuv v souladu s třídou 0 nebo 00	0	0	0
	Podrážka s výstupky	0	0	X

x = povinné splnění požadavků

o = volitelné, zkontrolujte označení na obuvi

### VYSVĚTLENÍ KÓDŮ ZNAČENÍ POUŽÍVANÝCH K DEFINOVÁNÍ ÚROVNĚ NABÍZENÉ OCHRANY

EN ISO 20345:2011

SB = Základní zabezpečení; Ochrana špičky testována při nárazu 200 J a tlakové síle 15 Kn

S4 = Gumový nebo polymerový svršek SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + podešev s dezénem

Neprítomnost doplňkových označení znamená, že popsaná rizika nejsou pokryta.

Obuv splňuje požadavky normy EN ISO 20345: 2011 v oblasti odolnosti podrážky proti uklouznutí. Nové boty mohou mít zpočátku nižší odolnost proti skluzu, než je uvedeno ve výsledku zkoušky. Odolnost bot se může také měnit v závislosti na opotřebení podrážky. Soulad s technickými vlastnostmi neznamená, že se obuv za žádných podmínek nesmekne.

Symbol	Požadované podmínky stanovené normou
SRB Zkušební podklad: keramický lubrikant: voda a čisticí prostředek	≥ 0,32 obuv naplocho ≥ 0,28 obuv nakloněná k patě o 7°
SRB Zkušební podklad: ocel Mazivo: glycerin	do 31/12/2008: ≥ 0,16 obuv naplocho ≥ 0,12 obuv nakloněná k patě o 7° od 01.01.2009: ≥ 0,18 obuv naplocho ≥ 0,13 obuv nakloněná k patě o 7°
SRC	Dva výše uvedené požadavky

Tyto záruky platí pro obuv v dobrém stavu, nejsme zodpovědní za použití, které není uvedeno v tomto návodu. Zkoušky probíhaly s vloženou odnímatelnou vstýlkou. Obuv musí být používána s touto vstýlkou. Je možné ji nahradit srovnatelnou vstýlkou dodanou výrobcem.

Používání příslušenství, které nebylo původně plánováno, jako jsou vyjímatelné anatomické vložky, může negativně ovlivnit některé ochranné funkce.

V případě pochybnosti kontaktujte naše techniky.

### Oblasti použití:

Obuv je třeba umístit mimo dosah větru a tepelných zdrojů. Obuv je nutné skladovat ve vhodném prostředí po dobu minimálně 24 hodin, aby došlo k odstranění vlhkosti vstřebané během jejího používání. Obuv je nutné přepravovat v původním obalu. Je třeba ji skladovat na suchém místě chráněném před vlhkostí.

Uživatelé by si měli vybrat produkt, který je vhodný pro jejich potřeby a podmínky oblasti použití. Nemůžeme poskytnout žádnou záruční dobu ani datum expirace, protože do značné míry závisí na způsobu užívání a použití.

-Je třeba zvolit přesnou velikost odpovídající noze, není nutné brát velikost menší nebo větší.

### Údržba:

Po každém použití je třeba obuv vyčistit pomocí mýdlové vody a kartáče či hadříku.

Vyčistěte skvrny houbičkou a mýdlovým roztokem.

Vzhledem k mnoha faktorům, které mohou životnost obuvi ovlivnit (vlhkost, teplota atd.), nelze její životnost s jistotou určit. Obecně lze u obuvi, která je celá z polyuretanu nebo s kontaktní podrážkou z polyuretanu nebo TPU, předpokládat maximální dobu životnosti 7 let pro novou obuv skladovanou v řízených klimatických podmínkách. Tato životnost platí pro novou obuv, zabaleno a skladovanou v řízených klimatických podmínkách bez silných teplotních výkyvů a při nízké vlhkosti. Tyto boty byly vyrobeny s ohledem na nejvyšší požadavky a chceme, abyste byli zcela spokojeni.

### NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

**Satra Technology Europe Ltd**  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin / Ireland / NB 2777

**Informace o antistatické bezpečnosti obuvi s označením A nebo S4 nebo S5, podle normy EN ISO 20345: 2011.**

Nošení antistatické obuvi je nezbytné, pokud je potřeba minimalizovat akumulaci elektrostatických nábojů jejich rozptylem.

Tim se předejde riziku vznícení hořlavých výparů a látek, pokud riziko elektrického výboje z elektrického zařízení nebo živých součástí nebylo zcela eliminováno.

Je však potřeba vědět, že antistatická obuv nemůže zaručit přiměřenou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože zabezpečuje pouze odpor mezi chodidlem a podlahou. Pokud riziko zásahu elektrickým proudem nebylo zcela vyloučeno, musí být přijata další opatření.

Tato opatření musí být součástí rutinní kontroly bezpečnostních programů pracoviště. Zkušenost ukazuje, že pro antistatické účely musí mít dráha výboje přes výrobek při běžných podmínkách použití odpor menší než 1000 MΩ v každé chvíli životnosti výrobku a nižší než 100 kΩ u nové obuvi. Platí to v případě, kdy chybě elektrické zařízení pracuje pod maximálním napětím 250V.

Uživatel těchto bot by však měl být upozorněn, že tato ochrana může být za určitých podmínek neúčinná a že musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor této obuvi se může významně změnit při ohřevu, vlhkosti a kontaminaci. Tento typ obuvi nebude fungovat, pokud bude nošen ve vlhkém prostředí. Je proto důležité během jeho životnosti kontrolovat, zda je bota schopna správně plnit svou funkci (rozptýl elektrostatických nábojů a určitá ochrana). Doporučujeme, aby uživatel prováděl zkoušku na pracovišti a v častých a pravidelných intervalech kontroloval elektrický odpor.

Obuv třídy I může po delším nošení absorbovat vlhkost. Ve vlhkých podmínkách se mohou stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kdy dochází ke znečištění podrážek, měl by uživatel před vstupem do vysoce rizikové oblasti kontrolovat elektrické vlastnosti.

Na pracovištích, kde se nosí antistatická obuv, musí být odpor podlahy takový, aby nedošlo k narušení ochranných vlastností obuvi.

Při nošení se nesmí mezi vystýlkou a chodidlo vkládat žádný izolační prvek, kromě běžných ponožek. V případě vložení vložky je vhodné zkontrolovat elektrické vlastnosti kombinace bota/vložka.

Odolnost této boty proti prodrávění byla měřena v laboratorii za použití seříznutého hrotu s průměrem 4,5 mm a síly 1100 N. Vyšší síly nebo špičky s menším průměrem zvyšují riziko prodrávění. Za těchto okolností je nutné zvážit alternativní preventivní opatření.

V současnosti jsou pro OOP k dispozici dva typy ochranných vložek proti prodrávění. Kovové vložky a vložky vyrobené z nekovového materiálu. Oba typy splňují minimální požadavky na prodrávění stanovené normou uvedenou na obuvi, ale každý typ má výhody a nevýhody, včetně následujících:

• **Kovová vložka:** je méně ovlivněna tvarem špičatého předmětu/rizika (tj. průměr, geometrie, drsnost), ale z důvodu výrobních omezení, nepokrývá celou spodní plochu obuvi;

• **Nekovová vložka:** může být lehčí, ohebnější a poskytuje větší pokrytí ve srovnání s kovovou vložkou, ale odolnost proti prodrávění se může lišit v závislosti na tvaru předmětu/rizika (tj. tj. průměr, geometrie,...).

Další informace o typu vložky proti prodrávění použité na vaši obuvi získáte od výrobce nebo dodavatele uvedeného v tomto návodu k použití.

PL

## S P O S Ó B U Ž I T Ě J A

# BUTY STEP'INK

Oznakování CE umístěné na produkce označuje, že splňuje ony podmínky předvídané v rozporu (UE) 2016/425 v souvislosti s výrobou prostředků ochrany individuální; neschodlivost / komfort / ochrana před ryzkem upadku spowodowanego przez poślizgnięcie. Ten rodzaj obuwia ma ponadto certyfikat badania typu przez europejską jednostkę notyfikowaną.

Oznakowanie na obuwii EN ISO 20345:2011 gwarantuje:

- poziom komfortu, wytrzymałości i skuteczności działania określony w europejskiej normie zharmonizowanej.
- nosok do ochrony paluchów oferujący ochronę przed uderzeniami na poziomie odpowiadającym 200 J oraz przed ryzykiem zmlażenia pod maksymalnym ciężarem 1500 daN

### Dziedzina zastosowania:

- Rafinerie, fabryki petrochemiczne, stacje benzynowe.
- Przemysł spożywczy i sanitarny, gospodarstwa i hodowle rolnicze, fermy, tereny leśne i wiejskie.
- Stawy i ścieki, instalacje sanitarne, parki, ogrody i strefy zamieszkania.
- Mleczarnie i przetwórstwo mleczne, przetwórnictwo drobiu i ryb, wytwórnie, ubojnie.
- Kopalnie i kopalnie węgla, przemysł metalurgiczny i hutniczy, budowlany, przetwórstwo betonu, cementu i wapna.
- Przemysł morski, budowy dróg i strefy magazynowe.

Tabela symboli wskazujących stopień ochrony:

Symbol	Rodzaje ryzyka wchodzące w zakres ochrony	Kategoria		
		SB	S4	S5
	Podstawowe	X	X	X
	Dodatkowe			
<b>A</b>	Buty antystatyczne	0	X	X
<b>C</b>	Obuwie przewodzące	0	0	0
<b>CI</b>	Izolacja przed działaniem zimna (spadek temperatury < 10°C)	0	0	0
<b>CR</b>	Cholewka odporna na przecięcia	0	0	0
<b>E</b>	Ochrona pięty przed uderzeniami	0	X	X
<b>HI</b>	Izolacja przed działaniem ciepła (wzrost temperatury < 22°C)	0	0	0
<b>HRO</b>	Odolność przeciw kontaktowi z ciepłem	0	0	0
<b>FO</b>	Odolność podeszwy na produkty ropopochodne	0	X	X
<b>P</b>	Odporność na przebiecie	0	0	X
<b>WRU</b>	Odporność cholewki na wchłanianie i przenikanie wody	0	0	0
<b>AN</b>	Ochrona kostek	0	0	0
<b>WR</b>	Wodoodporność (cały but)	0	0	0
<b>M</b>	Protection du métatars	0	0	0
<b>I</b>	Obuwie izolujące zgodnie z klasą 0 lub 00	0	0	0
	Podrażka obsahující výstupky	0	0	X

x = obowiązkowa zgodność z wymogiem

o = opcjonalnie, sprawdź oznakowanie na obuwii

### OBJAŚNIENIE KODÓW OZNAKOWANIA WYKORZYSTYWANYCH DO OKREŚLANIA POZIOMYCH OCHRONY

EN ISO 20345:2011

SB = bezpieczeństwo podstawowe; ochrona palców testowana uderem

200 J i siłą zgięcia 15 kN

S4 = cholewka gumowa lub poliuretanowa SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + podeszwa zewnętrzna z bieźnikiem

Brak oznakowania dodatkowego oznacza, że opisane rodzaje ryzyka nie wchodzą w zakres ochrony.

Obuwie spełnia wymogi normy EN ISO 20345:2011 w zakresie odporności na ślizganie podeszwy. Na początku nowe obuwie może mieć niższą odporność na ślizganie niż podano w wyniku testu. Ponadto odporność na ślizganie obuwia może zależeć od zużycia podeszwy. Posiadanie właściwości technicznych nie gwarantuje braku ślizgania w każdych warunkach.

Symbol	Warunki obowiązkowe przewidziane w normie
SRA Podłoże testowe: powierzchnia ceramiczna śliska; woda i detergent	≥ 0,32 obuwie na płasko ≥ 0,28 obuwie nachylone w kierunku pięty o 7°
SRB Podłoże testowe: powierzchnia stalowa śliska; gliceryna	Do 31.12.2008: ≥ 0,16 obuwie na płasko ≥ 0,12 obuwie nachylone w kierunku pięty o 7°; od 01.01.2009: ≥ 0,18 obuwie na płasko ≥ 0,13 obuwie nachylone w kierunku pięty o 7°
SRC	Dwa wymogi obowiązkowe opisane poniżej

Gwarancje dotyczące obuwia w dobrym stanie. Nie ponosimy odpowiedzialności za używanie niezgodne z niniejszą instrukcją. Testy przeprowadzone na czystej podeszwie zdejmowanej. Obuwie może być używane z taką podeszwą. Podeszwa nie może zostać wymieniona na inną podobną podeszwę dostarczoną przez producenta.

Używanie akcesoriów, które nie zostały przewidziane początkowo, np. wymiennych wkładek anatomicznych, może mieć negatywny wpływ na niektóre funkcje ochronne.

W razie wątpliwości należy skonsultować się z naszymi technikami.

### Obszary zastosowania:

Buty należy chronić przed wiatrem i źródłami ciepła. Buty należy przechowywać w odpowiednim otoczeniu przez co najmniej 24 godziny, aby upewnić się, że wilgoć pochłonięta podczas ich używania została usunięta. Buty należy transportować w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać w miejscu suchym, chronić przed wilgocią.

Użytkownicy muszą wybrać produkt dostosowany do ich potrzeb i warunków w strefie użytkowania. Nie jest możliwe zdefiniowanie gwarancji lub terminu ważności użytkowania obuwia, ponieważ zależy to w dużej części od sposobu użytkowania i zastosowania.

-Należy wybrać właściwy rozmiar dostosowany do stóp, nie należy wybierać rozmiaru mniejszego lub większego.

### Konserwacja:

Po każdym użyciu buty należy wyczyścić wodą i mydłem, używając szcztolki lub tkaniny.

Usuwać plamy za pomocą gąbki i wody z mydłem.

Ze względu na różne czynniki (temperatura, wilgotność itd.) nie jest możliwe zdefiniowanie terminu ważności użytkowania obuwia. Zazwyczaj dla obuwia poliuretanowego lub z podszewką poliuretanową lub TPU, możemy zakładać, dla nowych butów przechowywanych w kontrolowanych warunkach, maksymalny czas użytkowania wynosi 7 lat. Trwałość określa się dla butów nowych, opakowanych i przechowywanych w kontrolowanych warunkach, w miejscu zabezpieczonym przed dużymi zmianami temperatury i przy małej wilgotności.

Obuwie zostało wykonane z uwzględnieniem najsurowzych.

### JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Satra Technology Europe Ltd  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin /  
Ireland / NB 2777

Instrukcja antystatyczna do obuwia ochronnego z oznaczeniem A, S4 lub S5 zgodnie z normą EN ISO 20345:2011.

Noszenie obuwia antystatycznego jest wymagane w przypadku zminimalizowania nagromadzenia ładunku elektrostatycznego poprzez jego rozproszenie.

Pozwala to również uniknąć ryzyka zapalenia oparów i substancji palnych, jeżeli ryzyko porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane.

Należy jednak mieć na uwadze, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ zapewnia odporność wyłącznie między stopą a podłożem. Jeżeli ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, należy podjąć dodatkowe działania. Działania te mogą stanowić element rutynowej kontroli w ramach programów bezpieczeństwa miejsca pracy. Doświadczenie pokazuje, że na potrzeby właściwości antystatycznych droga wyładowania przez produkt musi mieć odporność mniejszą niż 1000 MΩ w każdym momencie żywotności produktu i mniejszą niż 100 MΩ w przypadku produktu nowego, w normalnych warunkach użytkowania. Dotyczy to przypadku, w którym uszkodzone urządzenie elektryczne działa z maksymalnym napięciem 250 V.

Należy jednak ostrzec użytkownika obuwia, że ochrona może okazać się nieskuteczna w niektórych warunkach oraz że wymagane są inne

środki ochrony. Odporność elektryczna obuwia może ulec znacznej zmianie w wyniku zginania, wilgoci i skażenia. W warunkach dużej wilgotności ten rodzaj obuwia nie spełni swojej funkcji. W związku z tym, w okresie żywotności obuwia należy sprawdzać, czy prawidłowo spełnia on swoją funkcję (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i określony poziom ochrony). Zaleca się, aby użytkownik przeprowadzał testy na miejscu i sprawdzał odporność elektryczną z dużą częstotliwością i w regularnych odstępach czasu.

Obuwie klasy I może pochłaniać wilgoć, jeżeli jest noszone przez dłuższy czas. Z tego względu może nabyć właściwości przewodzącej w warunkach większej wilgotności.

Jeżeli obuwie jest używane w warunkach powodujących skażenie podszewy, użytkownik musi sprawdzać właściwości elektryczne przed wejściem do strefy wysokiego ryzyka.

W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne, odporność podłoża nie może eliminować ochrony oferowanej przez obuwie.

Podczas noszenia nie należy dodawać żadnego elementu izolującego między podszewką wewnętrzną a stopą użytkownika, z wyjątkiem normalnego obuwia. W przypadku używania wkładki należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwia i wkładki.

Odporność na przebiecie została zmierzona w laboratorium wykorzystującym ściętą końcówkę o średnicy 4,5 mm z siłą 1100 N. Większa siła lub końcówka o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko przebiecia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne pomiary prewencyjne.

W obuwiu ochronnym dostępne są obecnie dwa rodzaje wkładek. Wkładki metalowe i wkładki wykonane z materiałów innych niż metalowy. Obydwa rodzaje spełniają minimalne wymogi w zakresie przebiecia określone w normie oznaczonej na obuwiu, lecz każdy rodzaj ma swoje zalety i wady obejmujące następujące punkty:

- **Wkładka metalowa:** kształt metalowego przedmiotu (tj. średnica, geometria, chropowatość) ma na nią mniejszy wpływ, a tym samym mniejsze jest ryzyko, jednak ze względu na ograniczenia produkcyjne nie pokrywa ona całej powierzchni wewnętrznej buta;

- **Wkładka niemetalowa:** może być lżejsza, bardziej elastyczna i pokrywać większą powierzchnię wewnętrzną buta w porównaniu z wkładką metalową, lecz odporność na przebiecie może różnić się w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/ryzyka (tj. średnicy, geometrii itp.).

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat tego rodzaju wkładek zapobiegających przebieciu użytych w obuwiu należy skontaktować się z producentem wskazanym w niniejszej instrukcji.

GR

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ Χ Ρ Η Σ Η Σ

## ΜΠΟΤΑ STEP'INK

LH σήμανση CE που έχει τεθεί επί του προϊόντος αυτού υποδεικνύει ότι πληροί τις απαιτήσεις που προβλέπονται από τον Κανονισμό (EE) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας: Αβίαξεία / Άνεση / Ανθεκτικότητα / Προστασία από τους κινδύνους πτώσης από γλίστρημα. Αυτός ο τύπος υποδήματος έχει, επίσης, πιστοποιηθεί κατόπιν εξέτασης του τύπου από ευρωπαϊκό κοινοποιημένο οργανισμό. Η σήμανση επί του υποδήματος EN ISO 20345: 2011 διασφαλίζει: -επίπεδο άνεσης, ανθεκτικότητας και επίδοσης που καθορίζεται από εναρμονισμένο ευρωπαϊκό πρότυπο. -την ύπαρξη προστατευτικού καλύμματος των δακτύλων ποδιού, το οποίο παρέχει προστασία από τις κρούσεις με επίπεδο ενέργειας ίσο με 200 J και τους κινδύνους σύνθλιψης υπό μέγιστο φορτίο 1.500 daN.

### Πεδίο εφαρμογής

- Διυλιστήρια, πετροχημικά εργοστάσια, πρατήρια βενζίνης.
- Βιομηχανία τροφίμων και γειονομικών ειδών, γεωργικές δομές και εκτροφεία, αγροκτήματα, δασικές και αγροτικές περιοχές.
- Υδάτινα σώματα και υπόνοιμοι, γειονομικές εγκαταστάσεις, πάρκα, κήποι και οικιακές περιοχές.
- Εργοστάσια γάλακτος και επεξεργασίας γάλακτος, εκμεταλλεύσεις πουλικερικών και αλιεία, εργοστάσια παραγωγής σφαγεία.
- Ορυχεία και ανθρακωρυχεία, μεταλλουργική και σιδηροδρομική βιομηχανία, κατασκευαστικός κλάδος, βιομηχανία σκουροδέματος, ταϊμέντου και ασβέστου.
- Ναυτιλιακή βιομηχανία, οδοποιία και χώροι αποθήκευσης.

### Πίνακας συμβόλων που υποδεικνύουν τον βαθμό προστασίας:

Σύμβολο	Κίνδυνος που καλύπτονται	Κατηγορία		
		SB	S4	S5
	Θερμώδεις	X	X	X
	Πρόσθετοι			
<b>A</b>	Αντατική προστασία	0	X	X
<b>C</b>	Άγνομο υπόδημα	0	0	0
<b>CI</b>	Μόνωση ψυχούς (μείωση θερμοκρασίας < 10°C)	0	0	0
<b>CR</b>	Επάνω μέρος ανθεκτικό στην κοπή	0	0	0
<b>E</b>	Προστασία της φτέρνας από τις κρούσεις	0	X	X
<b>HI</b>	Μόνωση θερμότητας (αύξηση θερμοκρασίας < 22°C)	0	0	0
<b>HRO</b>	Ανθεκτικότητα στη θερμότητα με επαφή	0	0	0
<b>FO</b>	Ανθεκτικότητα της σόλας στους υδρογονάνθρακες	0	X	X
<b>P</b>	Ανθεκτικότητα στη διάτρηση	0	0	X
<b>WRU</b>	Ανθεκτικότητα του επάνω μέρους στην απορρόφηση και διείσδυση νερού	0	0	0
<b>AN</b>	Προστασία των σφαιρών	0	0	0
<b>WR</b>	Ανθεκτικότητα στο νερό (ολόκληρο υπόδημα)	0	0	0
<b>M</b>	Προστασία του μεταραρίου	0	0	0
<b>I</b>	Μονωτικά υπόδηματα σε συμμόρφωση με την κλάση 0 ή 00	0	0	0
	Εξωτερικό μέρος της σόλας με καρφία	0	0	X

X = απαίτηση που πληρούται υποχρεωτικά

0 = προαιρετικά, ελέγξτε τη σήμανση επί του υποδήματος

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ

EN ISO 20345:2011

SB = Βασική ασφάλεια, Προστασία των δακτύλων ποδιού δοκιμασμένη με πρόσκρουση 200 J και ισχύ συμπίεσης 15 kN

S4 = Επάνω μέρος από καουτσούκ ή πολυμερές SB + A + E + FO

S5 = S4 + P + Εξωτερικό μέρος της σόλας με καρφιά

Η απουσία επιπρόσθετων σημάνσεων υποδεικνύει ότι οι κίνδυνοι που περιγράφονται δεν καλύπτονται. Το υπόδημα πληροί τις διατάξεις του προτύπου EN ISO 20345:2011 όσον αφορά την αντιολισθητικότητα της σόλας. Η αντιολισθητικότητα των καινούργιων υποδημάτων ενδέχεται, στην αρχή, να είναι μικρότερη από αυτήν που υποδεικνύεται από το αποτέλεσμα της δοκιμής. Επίσης, η αντιολισθητικότητα των υποδημάτων μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη φθορά της σόλας. Η συμμόρφωση με τις προδιαγραφές δεν διασφαλίζει σε καμία περίπτωση την απουσία ολίσθησης.

Σύμβολο	Απαιτούμενες προϋποθέσεις που προβλέπονται από το πρότυπο
SRA Δάπεδο δοκιμής: κεραμικό λιπαντικό: νερό και απορρυπαντικό	≥ 0,32 επίπεδο υπόδημα ≥ 0,28 υπόδημα με κλίση 7° προς το τακούνι
SRB Δάπεδο δοκιμής: χάλυβας λιπαντικό: γλυκερίνη	Έως τις 31/12/2008: ≥ 0,16 επίπεδο υπόδημα ≥ 0,12 υπόδημα με κλίση 7° προς το τακούνι Από την 01/01/2009: ≥ 0,18 επίπεδο υπόδημα ≥ 0,13 υπόδημα με κλίση 7° προς το τακούνι
SRC	Οι δύο απαιτούμενες προϋποθέσεις που περιγράφονται παραπάνω

Οι διασφαλίσεις αυτές ισχύουν για υποδήματα σε καλή κατάσταση. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για χρήσεις που δεν προβλέπονται σε αυτές τις οδηγίες. Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν με τοποθετημένο τον αποσπώμενο εσωτερικό πάτο. Συνεπώς, το υπόδημα πρέπει να χρησιμοποιείται με τον εν λόγω πάτο τοποθετημένο. Ο πάτος αυτός μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με παρόμοιο πάτο που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται αρχικά, όπως αποσπώμενο ανατομικό πάτο, μπορεί να επηρεάσει αρνητικά ορισμένες λειτουργίες προστασίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τους τεχνικούς μας.

### Συνθήκες χρήσης:

Οι μπότες πρέπει να τοποθετούνται σε μέρος προστατευμένο από τον αέρα και μακριά από πηγές θερμότητας. Οι μπότες πρέπει να φυλάσσονται σε κατάλληλο περιβάλλον για τουλάχιστον 24 ώρες, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι έχει απομακρυνθεί η υγρασία που απορροφήθηκε κατά τη χρήση τους. Οι μπότες πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία. Πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό μέρος, μακριά από την υγρασία.

Οι χρήστες πρέπει να επιλέγουν ένα προϊόν, το οποίο είναι κατάλληλο για τις ανάγκες τους και τις συνθήκες της περιοχής/του χώρου όπου θα χρησιμοποιηθεί. Δεν μπορούμε να παράσουμε καμία περίοδο εγγύησης ούτε ημερομηνία λήξης, καθώς αυτό εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο της χρήσης και τις εφαρμογές.

-Θα πρέπει να επιλέγεται το ακριβές νούμερο που ταιριάζει στα πόδια του εκάστοτε χρήστη. Είναι ανώφελο να επιλέγεται μικρότερο ή μεγαλύτερο νούμερο.

### Συντήρηση:

Μετά από κάθε χρήση, οι μπότες θα πρέπει να καθαρίζονται με νερό και σαπούνι, με τη βοήθεια βούρτσας ή πανιού.

Αφαιρέστε τους λεκέδες με σφουγγάρι και σαπούνδα.

Δεδομένου ότι πολλοί παράγοντες επιδρούν στη διάρκεια ζωής των υποδημάτων (υγρασία, θερμοκρασία κ.λπ.), δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια η διάρκεια ζωής τους. Εκτιμάται ότι, συνήθως, τα καινούργια υποδήματα έχουν μέγιστη διάρκεια ζωής 7 ετών, εφόσον είναι κατασκευασμένα αποκλειστικά από πολυουρεθάνη ή το εξωτερικό μέρος της σόλας τους είναι κατασκευασμένο από πολυουρεθάνη ή TPU και εφόσον φυλάσσονται υπό ελεγχόμενες κλιματικές συνθήκες. Αυτή η διάρκεια ζωής αφορά καινούργια υποδήματα, τα οποία είναι συσκευασμένα και φυλάσσονται υπό ελεγχόμενες κλιματικές συνθήκες, χωρίς έντονες θερμικές διακυμάνσεις και με χαμηλή υγρασία. Τα υποδήματα αυτά κατασκευάστηκαν με γνώμονα τις υψηλότερες απαιτήσεις και ευελπιστούμε ότι θα σας ικανοποιήσουν πλήρως.

### ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

Satra Technology Europe Ltd

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 / Dublin / Ιρλανδία / NB 2777

Πληροφορίες σχετικά με τις αντιστατικές ιδιότητες των υποδημάτων ασφαλείας που φέρουν σήμανση A ή S4 ή S5, σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20345:2011.

Η χρήση αντιστατικών υποδημάτων είναι απαραίτητη για την ελαχιστοποίηση της συσσώρευσης ηλεκτροστατικών φορτίων, μέσω της εξουδετέρωσής τους. Με τον τρόπο αυτόν, αποφεύγεται ο κίνδυνος ανάφλεξης των ατμών και των εύφλεκτων ουσιών, εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρικό μηχανήμα ή στοιχείο υπό τάση δεν έχει εξαιρεθεί πλήρως.

Πρέπει, ωστόσο, να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εξασφαλίσουν επαρκή προστασία από την ηλεκτροπληξία, καθώς δημιουργούν αντίσταση μόνο μεταξύ του ποδιού και του εδάφους. Θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει εξαιρεθεί πλήρως. Τέτοιου είδους μέτρα πρέπει να αποτελούν μέρος του συνήθους ελέγχου, στο πλαίσιο των προγραμμάτων ασφαλείας στον χώρο εργασίας. Η εμπειρία καταδεικνύει ότι, για την εξουδετέρωση του στατικού ηλεκτρισμού, η διαδρομή εκκένωσης μέσω ενός προϊόντος πρέπει να έχει, υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης, αντίσταση μικρότερη από 1.000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος και μικρότερη από 100 kΩ όταν είναι καινούργιο. Αυτό ισχύει στην περίπτωση που το ελαττωματικό πλέον ηλεκτρικό μηχανήμα λειτουργεί υπό μέγιστη τάση 250 V.

Ωστόσο, ο χρήστης αυτών των υποδημάτων θα πρέπει να γνωρίζει ότι η προστασία αυτή μπορεί, υπό ορισμένες συνθήκες, να είναι αναποτελεσματική και ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν άλλα μέσα. Η κάψιη, η υγρασία και η ρύπανση μπορεί να τροποποιήσουν σημαντικά την ηλεκτρική αντίσταση αυτών των υποδημάτων. Τα υποδήματα αυτού του τύπου δεν θα εκπληρώσουν τον σκοπό τους εάν χρησιμοποιούνται υπό συνθήκες υγρασίας.



# STEP'INK

EN ISO 20345 : 2011

P702MZ4

Service communication Descours & Cahaud, Décembre 2021

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85 - Iso 9001 SGS,ICS AQU.0051

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet :

The declarations of conformity are available on our website:

[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

